



HENDI

Tools for Chefs

KNIFE SHARPENER

224403

GB: User manual	6	LV: Lietotāja rokasgrāmata	27
DE: Benutzerhandbuch	7	LT: Naudojimo instrukcija	28
NL: Gebruikershandleiding	9	PT: Manual do utilizador	30
PL: Instrukcja obsługi	11	ES: Manual del usuario	31
FR: Manuel de l'utilisateur	12	SK: Používateľská príručka	33
IT: Manuale utente	14	DK: Brugervejledning	35
RO: Manual de utilizare	16	FI: Käyttöopas	36
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	17	NO: Brukerhåndbok	38
HR: Korisnički priručnik	19	SI: Navodila za uporabo	39
CZ: Uživatelská příručka	21	SE: Användarhandbok	41
HU: Felhasználói kézikönyv	22	BG: Ръководство за потребителя	42
UA: Посібник користувача	24	RU: Руководство пользователя	44
EE: Kasutusjuhend	25		

KNIFE SHARPENER	GB
MESSERSCHÄRFER	DE
MESSENSLIJPER	NL
OSTRZAŁKA ELEKTRYCZNA DO NOŻY	PL
AIGUISEUR DE COUTEAUX	FR
AFFILATORE PER COLTELLI ELETTRICO	IT
DISPOZITIV PENTRU ASCUȚIT CUȚITE	RO
AKONISTHPI MAXAIPIQN	GR
OŠTRAČ ZA NOŽEVE	HR
BROUSEK NA NOŽE	CZ
KÉSÉLEZŐ	HU
ТОЧИЛО ЕЛЕКТРИЧНЕ ДЛЯ ЗАГОСТРЕННЯ НОЖІВ	UA
ELEKTRILINE NOATERITAJA	EE
ELEKTRISKAIS NAŽU ASINĀMAIS	LV
ELEKTRINIS GALAŠTUVAS PEILIAMS GALAŠTI	LT
AFIADOR DE FACAS	PT
AFILADOR DE CUCHILLOS	ES
ELEKTRICKÁ BRÚSKA NA NOŽE	SK
KNIVSLIBER	DK
VEITSEN TEROITIN	FI
KNIVSLIPER	NO
OSTRIVALNIK NOŽA	SI
KNIVVÄSSARE	SE
ТОЧИЛО ЗА НОЖОВЕ	BG
ТОЧИЛО ЕЛЕКТРИЧЕСКОЕ ДЛЯ ЗАТОЧКИ НОЖЕЙ	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

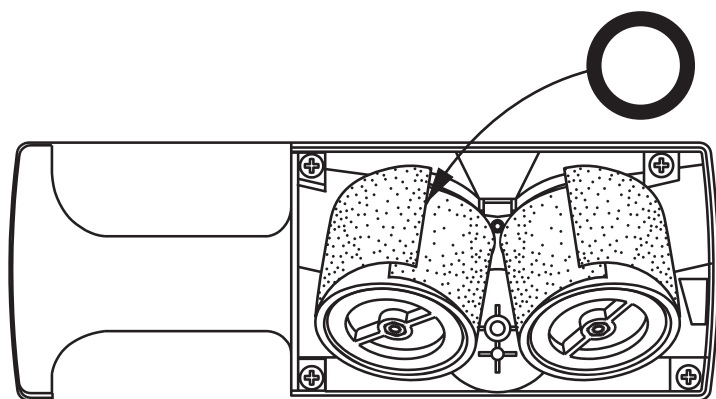
GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
 EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещениях.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	224403
B	100-240V ~ 50Hz / 100-240B ~ 50Гц
C	50W / Вт
D	295x110x110 mm / мм

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului/ GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номинальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovitě napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisjännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номинальна входна потужність / EE: Nimisisendvõimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

E: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Вага нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynasis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто



GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,
Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it / them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- This appliance is solely used for sharpening knives and scissors.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed 230 VAC electrical socket.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the deep fryer.
- The electrical installation must satisfy the applicable national and local regulations.

Special safety regulations

- **Caution!** Make sure the cord does not come in contact with hot components while using the appliance.
- Keep the knife and sharpening wheels dry at all costs.
- Appliance has an automatic overheating safety system. Will automatically turn off when used for too long under too much pressure. After an hour the appliance will turn on again.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do **NOT** use the appliance.
- Remove all the packing material.
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Level the appliance.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.
- Make sure the appliance and the knife are dry. Oil is not needed.

Operation

- Plug the appliance into the main socket.
- On / Off button on the left side.
- Place a knife inside an opening and pull it towards you slowly. The left opening sharpens the left side of the blade. Whilst the right opening sharpens the right side of the blade.

ATTENTION! The order is not important but remember, after sharpening the one side, always follow up by sharpening the other side.

- Use the following steps for sharpening **standard knives**. (Also displayed on the appliance)
 - Turn on the appliance.
 - Lower the knife into an opening under an angle of 20°.

ATTENTION! Make sure the knife does not move forward while lowering it into an opening. This can cause the sandpaper to be cut.

- Step 1. Push the knife down with a pressure of 1.5 kg (3 - 3,5 lbs)

ATTENTION! Repeat this step for both the left and right opening before continuing with the next step.

- Step 2. Push the knife down with a pressure of 0.6 kg (1,5 lbs)

ATTENTION! Repeat this step for both the left and right opening before continuing with the next step.

- Step 3. Push the knife down with a pressure of 0.03 kg (2 oz)

ATTENTION! Repeat this step for both the left and right opening before continuing with the next step.

- Repeat above 3 steps until satisfied with the results.
- To measure the pressure needed, place the appliance on a scale and read while sharpening how much pressure is needed.

- Use the following steps for sharpening **special knives** like Japanese knives and serrated knives. Depending on the type of knife some steps are skipped.

- To sharpen a (sashimi) knife with a cutting edge on only 1 side use the above 3 steps, only this time only on the side of the cutting edge. Use step 3 to remove any burr from the flat side using light pressure.

- To sharpen serrated blades follow the same steps as for the sashimi knife.
- To sharpen thin knives skip Step 1.



- Use the following steps to sharpen scissors.
 - Remove the cover by rotating the screw mechanism on the bottom.
 - Place the knives cutting edge under the appropriate angle against the sharpening wheels until the required results are reached.
- Once the desired result has been reached turn off the appliance.
- Always wash the knife and dry it with a soft cloth after sharpening it.
- Should the appliance not be used for a longer period, press the Off button on the left side of the appliance and remove the plug from the main socket.

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- Beware! Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Turn the screw on the bottom to remove the cover. Turn the appliance upside-down to remove any knife dust and chips. A brush may be used for this.
- Turn the 2 screws on the sharpening wheels in the mentioned direction to remove the wheels from the appliance. Cut the sandpaper of the wheels.
- Place the new sharpening abrasive on the wheels, and re-attach the wheels to the appliance and re-attach the cover.

ATTENTION! When using single layer sandpaper make sure the overlapping part of the paper is faced to the right on the left wheel and to the left on the right wheel. (Fig.1 on page 3)

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a man-

ner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Falscher Betrieb und unsachgemäßer Gebrauch des Geräts können das Gerät ernsthaft beschädigen und den Benutzer verletzen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen und konzipiert ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhaften Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den Netzstecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Im unwahrscheinlichen Fall, dass das Gerät in Wasser fallen sollte, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem zertifizierten Techniker überprüfen. **Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen könnte zu lebensbedrohlichen Situationen führen.**
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel auf Schäden. Sollte der Stecker oder das Kabel beschädigt sein, muss er/sie von einem zertifizierten Reparaturunternehmen repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, nachdem es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie sie gegebenenfalls von einer zertifizierten Reparaturfirma überprüfen und reparieren.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. **Dies könnte zu lebensbedrohlichen Situationen führen.**
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass niemand versehentlich das Kabel (oder Verlängerungskabel) locker ziehen oder über das Kabel stolpern kann.
- Behalten Sie das Gerät immer im Auge, wenn Sie es benutzen.
- Kinder verstehen nicht, dass eine falsche Verwendung von Elektrogeräten gefährlich sein kann. Lassen Sie Kinder daher niemals ohne Aufsicht Haushaltsgeräte benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das



Gerät nicht benutzt wird, und immer vor der Reinigung.

- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Dieses Gerät wird ausschließlich zum Schärfen von Messern und Scheren verwendet.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht mit dem Gerät geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete 230-VAC-Steckdose an.
- Überlastung vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie die Fritteuse füllen oder reinigen.
- Die elektrische Installation muss den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften entsprechen.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- **VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass das Kabel während der Verwendung des Geräts nicht mit heißen Komponenten in Kontakt kommt.
- Halten Sie das Messer und die Schäfräder um jeden Preis trocken.
- Das Gerät verfügt über ein automatisches Überhitzungssicherheitssystem. Wird bei zu langem Gebrauch unter zu hohem Druck automatisch ausgeschaltet. Nach einer Stunde schaltet sich das Gerät wieder ein.

Vorbereitungen vor der erstmaligen Verwendung

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt ist. Wenn Sie sich im Falle eines Schadens sofort an Ihren Lieferanten und verwenden Sie das Gerät **NICHT**.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Richten Sie das Gerät aus.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Messer trocken sind. Öl wird nicht benötigt.

Betrieb

- Stecken Sie das Gerät in die Steckdose.
- Ein/Aus-Taste auf der linken Seite.
- Legen Sie ein Messer in eine Öffnung und ziehen Sie es langsam zu sich hin. Die linke Öffnung schärft die linke Seite der Klinge. Während die rechte Öffnung die rechte Seite der Klinge schärft.

ACHTUNG! Die Reihenfolge ist nicht wichtig, aber denken Sie daran, nach dem Schärfen der einen Seite immer weiterzumachen, indem Sie die andere Seite schärfen.

- Zum Schärfen von **Standardmessern die folgenden Schritte ausführen**. (auch auf dem Gerät angezeigt)
 - Schalten Sie das Gerät ein.
 - Das Messer in eine Öffnung unter einem Winkel von 20° absenken.

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass sich das Messer beim

Absenken in eine Öffnung nicht vorwärts bewegt. Dies kann dazu führen, dass das Schleifpapier geschnitten wird.

- Schritt 1. Drücken Sie das Messer mit einem Druck von 1,5 kg (3 - 3,5 lbs) nach unten

ACHTUNG! Wiederholen Sie diesen Schritt sowohl für die linke als auch für die rechte Öffnung, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

- Schritt 2. Drücken Sie das Messer mit einem Druck von 0,6 kg (1,5 lbs) nach unten

ACHTUNG! Wiederholen Sie diesen Schritt sowohl für die linke als auch für die rechte Öffnung, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

- Schritt 3. Messer mit einem Druck von 0,03 kg (2 oz) nach unten drücken

ACHTUNG! Wiederholen Sie diesen Schritt sowohl für die linke als auch für die rechte Öffnung, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

- Wiederholen Sie die obigen 3 Schritte, bis Sie mit den Ergebnissen zufrieden sind.
- Um den benötigten Druck zu messen, stellen Sie das Gerät auf eine Waage und lesen Sie, während Sie schärfen, wie viel Druck benötigt wird.

- Gehen Sie wie folgt vor, um **Spezialmesser** wie japanische und gezahnte Messer zu schärfen. Je nach Messertyp werden einige Schritte übersprungen.

- Um ein (Sashimi-)Messer mit einer Schneidkante auf nur einer Seite zu schärfen, verwenden Sie die oben genannten 3 Schritte, nur diesmal nur auf der Seite der Schneidkante. Verwenden Sie Schritt 3, um mit leichtem Druck Grate von der Fettseite zu entfernen.

- Zum Schärfen der gezahnten Klingen die gleichen Schritte wie beim Sashimi-Messer ausführen.

- Zum Schärfen dünner Messer Schritt 1 überspringen.

- Gehen Sie wie folgt vor, um die Schere zu schärfen.
- Entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie den Schraubenmechanismus auf der Unterseite drehen.

- Die Messerschneide unter dem entsprechenden Winkel gegen die Schäfräder platzieren, bis die erforderlichen Ergebnisse erreicht sind.

- Schalten Sie das Gerät aus, sobald das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

- Waschen Sie das Messer immer und trocknen Sie es nach dem Schärfen mit einem weichen Tuch ab.

- Sollte das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden, drücken Sie die Aus-Taste auf der linken Seite des Geräts und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Stecker aus der Steckdose.
- Vorsicht: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch (Wasser mit mildem Reinigungsmittel).
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände. Keine Benzine oder Lösungsmittel verwenden! Bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und Reinigungsmittel reinigen. Keine abrasiven Materialien verwenden.
- Drehen Sie die Schraube unten, um die Abdeckung zu entfernen. Drehen Sie das Gerät um, um Messerstaub und -splitter



zu entfernen. Hierfür kann eine Bürste verwendet werden.

- Drehen Sie die 2 Schrauben an den Schärfrädern in die genannte Richtung, um die Räder aus dem Gerät zu entfernen. Schneiden Sie das Schleifpapier der Räder ab.
- Setzen Sie das neue Schleifmittel auf die Räder, bringen Sie die Räder wieder am Gerät an und bringen Sie die Abdeckung wieder an.

ACHTUNG! Stellen Sie bei der Verwendung von einschichtigem Schleifpapier sicher, dass der überlappende Teil des Papiers nach rechts auf dem linken Rad und nach links auf dem rechten Rad zeigt. (Abb. 1 auf Seite 3)

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Een onjuiste werking en onjuist gebruik van het apparaat kan het apparaat ernstig beschadigen en gebruikers verwonden.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waar-

voor het is bedoeld en ontworpen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.

- Houd het apparaat en de elektrische stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat in het water valt, trekt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en laat u het apparaat controleren door een gecertificeerde technicus. **Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot levensbedreigende situaties.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Plaats geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de plug niet aan met natte of vochtige handen.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op beschadigingen. Als de stekker of het snoer beschadigd is, laat deze dan repareren door een gecertificeerd reparatiebedrijf.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op een andere manier is beschadigd. Laat het controleren en zo nodig repareren door een gecertificeerd reparatiebedrijf.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan aanleiding geven tot levensbedreigende situaties.**
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de stekker trekken en niet aan het snoer.
- Zorg ervoor dat niemand het snoer (of het verlengsnoer) per ongeluk los kan trekken of over het snoer kan struikelen.
- Houd het apparaat altijd in de gaten wanneer het in gebruik is.
- Kinderen begrijpen niet dat onjuist gebruik van elektrische apparaten gevaarlijk kan zijn. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht huishoudelijke apparaten gebruiken.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en altijd voor het reinigen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Dit apparaat wordt uitsluitend gebruikt voor het slijpen van messen en scharen.
- Gebruik geen extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact van 230 VAC.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel het apparaat na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te halen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u de frietuurpan vult of reinigt.
- De elektrische installatie moet voldoen aan de toepasselijke nationale en lokale voorschriften.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- **LET OP!** Zorg ervoor dat het snoer tijdens het gebruik van het apparaat niet in contact komt met hete onderdelen.
- Houd het mes en de slijpwielen droog tegen alle kosten.
- Het apparaat heeft een automatisch oververhittingsveiligheidssysteem. Wordt automatisch uitgeschakeld als het te lang onder te veel druk wordt gebruikt. Na een uur gaat het apparaat weer aan.



Vorbereidingen voor het eerste gebruik

- Controleer of het apparaat onbeschadigd is. Neem in geval van schade onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat **NIET**.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig het apparaat met lauwwarm water en een zachte doek.
- Zet het apparaat waterpas.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het mes droog zijn. Olie is niet nodig.

Bediening

- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Aan/uit-knop aan de linkerkant.
- Plaats een mes in een opening en trek het langzaam naar u toe. De linkeropening maakt de linkerzijde van het blad scherper. Terwijl de rechteropening de rechterzijde van het blad slijpt.

AANDACHT! De volgorde is niet belangrijk, maar vergeet niet dat u na het slijpen van de ene kant altijd de opvolging doet door de andere kant te slijpen.

- Volg de volgende stappen voor het verscherpen van **standaardmessen**. (Ook weergegeven op het apparaat)
 - Schakel het apparaat in.
 - Laat het mes zakken in een opening onder een hoek van 20°.

AANDACHT! Zorg ervoor dat het mes niet naar voren beweegt terwijl u het in een opening laat zakken. Hierdoor kan de schuurpapierlo worden gesneden.

- Stap 1. Duw het mes omlaag met een druk van 1,5 kg (3 - 3,5 lbs)

AANDACHT! Herhaal deze stap voor zowel de linker- als de rechteropening voordat u doorgaat met de volgende stap.

- Stap 2. Duw het mes omlaag met een druk van 0,6 kg (1,5 lbs)

AANDACHT! Herhaal deze stap voor zowel de linker- als de rechteropening voordat u doorgaat met de volgende stap.

- Stap 3. Duw het mes omlaag met een druk van 0,03 kg (2 oz)

AANDACHT! Herhaal deze stap voor zowel de linker- als de rechteropening voordat u doorgaat met de volgende stap.

- Herhaal de bovenstaande 3 stappen tot u tevreden bent met de resultaten.
- Om de benodigde druk te meten, plaatst u het apparaat op een schaal en leest u terwijl u de benodigde druk verscherpt.
- Gebruik de volgende stappen voor het slijpen van **speciale messen** zoals Japanse messen en gekartelde messen. Afhankelijk van het type mes worden sommige stappen overgeslagen.
 - Gebruik de bovenstaande 3 stappen om een (sashimi)mes met een snijkant aan slechts 1 kant te slijpen, alleen deze keer aan de kant van de snijkant. Gebruik stap 3 om eventuele bramen van de valkszijde te verwijderen met lichte druk.
 - Volg dezelfde stappen als voor het sashimimes om gekartelde bladen te slijpen.
 - Om dunne messen te slijpen, slaat u Stap 1 over.
- Gebruik de volgende stappen om de schaar scherper te maken.
 - Verwijder de afdekking door het schroefmechanisme aan de onderkant te draaien.

- Plaats de snijkant van de messen onder de juiste hoek tegen de slijpwielen totdat de vereiste resultaten zijn bereikt.
- Schakel het apparaat uit zodra het gewenste resultaat is bereikt.
- Was het mes altijd en droog het af met een zachte doek nadat u het hebt geslepen.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, drukt u op de uit-knop aan de linkerkant van het apparaat en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Pas op: Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof!
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek (water met een mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinig indien nodig met een vochtige doek en een reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende materialen.
- Draai de schroef aan de onderkant om het deksel te verwijderen. Draai het apparaat ondersteboven om messtof en -schilfers te verwijderen. Hiervoor kan een borstel gebruikt worden.
- Draai de 2 schroeven op de slijpwielen in de genoemde richting om de wielen uit het apparaat te verwijderen. Knip het schuurpapier van de wielen.
- Plaats het nieuwe schuurmiddel op de wielen, bevestig de wielen weer op het apparaat en bevestig de afdekking opnieuw.

AANDACHT! Zorg er bij het gebruik van enkellaags schuurpapier voor dat het overlappende deel van het papier naar rechts op het linkerwiel en naar links op het rechterwiel is gericht. (Afb. 1 op pagina 3)

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu

Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en



recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowe działanie i nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może poważnie uszkodzić urządzenie i zranić użytkowników.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie i wtyczkę elektryczną należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. W mało prawdopodobnym przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić jej sprawdzenie wykwalifikowanemu technikowi. **Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.**
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia wtyczki lub przewodu należy zlecić jego naprawę certyfikowanej firmie naprawczej.
- Nie używać urządzenia po jego upadku lub uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób. W razie potrzeby zlecić jej sprawdzenie i naprawę przez certyfikowaną firmę naprawczą.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. **Może to prowadzić do sytuacji zagrażających życiu.**
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Należy upewnić się, że nikt nie może przypadkowo pociągnąć za przewód (lub przedłużacz) poluzowany ani potknąć się o przewód.
- Podczas użytkowania należy zawsze obserwować urządzenie.
- Dzieci nie rozumieją, że nieprawidłowe korzystanie z urządzeń elektrycznych może być niebezpieczne. W związku z tym nie wolno pozwalając dzieciom na korzystanie z urządzeń domowych bez nadzoru.
- Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane i zawsze przed czyszczeniem.
- OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazdka, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy wyłączyć urządzenie.

nie.

- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- To urządzenie służy wyłącznie do wyostrzania noży i nożyczek.
- Nie używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dołączane wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego 230 V AC.
- Unikać przeciążenia.
- Po użyciu wyłączyć urządzenie, wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Podczas napęnlania lub czyszczenia frytownicy należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Instalacja elektryczna musi spełniać wymogi obowiązujących przepisów krajowych i lokalnych.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- PRZESTROGA!** Upewnij się, że podczas korzystania z urządzenia przewód nie styka się z gorącymi elementami.
- Za wszelką cenę noże i koła wyostrzające powinny być suche.
- Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system zabezpieczający przed przegrzaniem. Automatycznie się wyłączy, gdy urządzenie będzie używane zbyt długo pod zbyt dużym ciśnieniem. Po upływie godziny urządzenie włączy się ponownie.

Przygotowania przed pierwszym użyciem

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy natychmiast skontaktować się z dostawcą **NIE** używać go.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy.
- Wycisnąć urządzenie letnią, ciepłą wodą z miękkiej szmatki.
- Wypoziomować urządzenie.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna.
- Upewnij się, że urządzenie i nóż są suche. Olej nie jest potrzebny.

Obsługa

- Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego.
- Przycisk Wł./Wyt. po lewej stronie.
- Umieścić nóż w otworze i pociągnąć go powoli do siebie. Lewy otwór wyostrza lewą stronę ostrza. Podczas gdy prawy otwór wyostrza prawą stronę ostrza.
UWAGA! Kolejność nie jest ważna, ale należy pamiętać, że po wyostrzeniu jednej strony należy zawsze kontynuować wyostrzanie drugiej strony.
- Wykonaj następujące czynności w celu wyostrzenia **standardowych noży**. (Widoczne również na urządzeniu)
 - Włączyć urządzenie.
 - Opuścić nóż do otworu pod kątem 20°.**UWAGA!** Upewnij się, że nóż nie przesuwają się do przodu podczas opuszczania go do otworu. Może to spowodować przecięcie papieru ściernego.
 - Krok 1. Wcisnąć nóż pod ciśnieniem 1,5 kg [3 - 3,5 funta]**UWAGA!** Powtórzyć ten krok dla lewego i prawego otworu przed przejściem do następnego kroku.
 - Krok 2. Wcisnąć nóż pod ciśnieniem 0,6 kg [1,5 funta]**UWAGA!** Powtórzyć ten krok dla lewego i prawego otworu przed przejściem do następnego kroku.
 - Krok 3. Wcisnąć nóż pod ciśnieniem 0,03 kg [2 oz]**UWAGA!** Powtórzyć ten krok dla lewego i prawego otworu przed przejściem do następnego kroku.



- Tenez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et de tout autre liquide. Dans le cas peu probable où l'appareil tomberait dans l'eau, retirez immédiatement la fiche de la prise et faites vérifier l'appareil par un technicien certifié. **Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des situations mettant en jeu le pronostic vital.**
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement que la fiche et le cordon ne sont pas endommagés. Si la prise ou le cordon est endommagé, faites-les réparer par une société de réparation certifiée.
- N'utilisez pas l'appareil après qu'il soit tombé ou qu'il soit endommagé d'une autre manière. Faites-le vérifier et réparer, si nécessaire, par une société de réparation certifiée.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. **Cela pourrait donner lieu à des situations mettant en jeu le pronostic vital.**
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Pour retirer la fiche de la prise, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Assurez-vous que personne ne peut tirer accidentellement sur le cordon (ou la rallonge) pour le détacher ou le faire trébucher.
- Gardez toujours un œil sur l'appareil lorsque vous l'utilisez.
- Les enfants ne comprennent pas que l'utilisation incorrecte d'appareils électriques peut être dangereuse. Par conséquent, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électroménagers sans surveillance.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et toujours avant le nettoyage.
- **AVERTISSEMENT !** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de retirer la fiche de la prise.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- Cet appareil est uniquement utilisé pour aiguiser les couteaux et les ciseaux.
- N'utilisez pas d'appareils supplémentaires qui ne sont pas fournis avec l'appareil.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise électrique 230 VCA mise à la terre.
- Éviter les surcharges.
- Éteignez l'appareil après utilisation en retirant la fiche de la prise.
- Toujours retirer le bouchon de la prise lors du remplissage ou du nettoyage de la friteuse profonde.
- L'installation électrique doit être conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.

Réglementations de sécurité spéciales

- **ATTENTION !** Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des composants chauds lors de l'utilisation de l'appareil.
- Gardez le couteau et les roues d'affûtage au sec à tout prix.
- L'appareil dispose d'un système de sécurité automatique contre la surchauffe. S'éteint automatiquement lorsqu'il est utilisé trop longtemps sous trop de pression. Au bout d'une heure, l'appareil s'allume à nouveau.

Préparations avant la première utilisation

- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommage, contactez immédiatement votre fournisseur et n'utilisez **PAS** l'appareil.
- Retirez tout le matériau d'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Mettez l'appareil à niveau.
- Positionnez l'appareil de manière à ce que la prise soit accessible à tout moment.
- Assurez-vous que l'appareil et le couteau sont secs. L'huile n'est pas nécessaire.

Fonctionnement

- Branchez l'appareil sur la prise principale.
- Bouton Marche/Arrêt sur le côté gauche.
- Placez un couteau à l'intérieur d'une ouverture et tirez-le lentement vers vous. L'ouverture gauche affûte le côté gauche de la lame. Tandis que l'ouverture droite affûte le côté droit de la lame.

ATTENTION ! L'ordre n'est pas important, mais n'oubliez pas, après avoir affûté l'un des côtés, faites toujours un suivi en affûtant l'autre côté.

- Pour affûter des **couteaux standard**, procédez comme suit. (Également affiché sur l'appareil)
 - Allumez l'appareil.
 - Abaissez le couteau dans une ouverture à un angle de 20°.

ATTENTION ! Assurez-vous que le couteau ne se déplace pas vers l'avant lorsque vous l'abaissez dans une ouverture. Cela peut entraîner la découpe du papier de verre.

- Étape 1. Pousser le couteau vers le bas avec une pression de 1,5 kg (3 ~3,5 lb)

ATTENTION ! Répétez cette étape pour l'ouverture gauche et droite avant de passer à l'étape suivante.

- Étape 2. Pousser le couteau vers le bas avec une pression de 0,6 kg (1,5 lb)

ATTENTION ! Répétez cette étape pour l'ouverture gauche et droite avant de passer à l'étape suivante.

- Étape 3. Pousser le couteau vers le bas avec une pression de 0,03 kg (2 oz)

ATTENTION ! Répétez cette étape pour l'ouverture gauche et droite avant de passer à l'étape suivante.

- Répétez les 3 étapes ci-dessus jusqu'à ce que vous soyez satisfait des résultats.

Pour mesurer la pression nécessaire, placez l'appareil sur une balance et lisez tout en affûtant la pression nécessaire.

- Pour affûter des **couteaux spéciaux** comme des couteaux japonais et des couteaux dentelés, procédez comme suit. Selon le type de couteau, certaines étapes sont sautées.
 - Pour affûter un couteau (sashimi) avec un tranchant sur un seul côté, utilisez les 3 étapes ci-dessus, uniquement cette fois sur le côté de l'arête de coupe. Utiliser l'étape 3 pour retirer toute bavure du côté écaillé en exerçant une légère pression.
 - Pour aiguiser les lames dentelées, suivez les mêmes étapes que pour le couteau sashimi.
 - Pour aiguiser des couteaux fins, sauter l'étape 1.
- Pour aiguiser les ciseaux, procédez comme suit.
 - Retirez le couvercle en tournant le mécanisme de vis en bas.
 - Placer l'arête de coupe des couteaux sous l'angle approprié contre les roues d'affûtage jusqu'à ce que les résultats requis soient atteints.



- Une fois le résultat souhaité atteint, éteignez l'appareil.
- Lavez toujours le couteau et séchez-le avec un chiffon doux après l'avoir affûté.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, appuyez sur la touche Arrêt sur le côté gauche de l'appareil et retirez la fiche de la prise principale.

Nettoyage et entretien

- Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez : N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (eau avec un détergent doux).
- N'utilisez jamais d'agents nettoyeurs ou d'abrasifs agressifs. N'utilisez pas d'objets pointus ou pointus. N'utilisez pas d'essence ou de solvants ! Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent si nécessaire. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs.
- Tournez la vis en bas pour retirer le couvercle. Retournez l'appareil pour éliminer la poussière et les copeaux. Une brosse peut être utilisée pour cela.
- Tournez les 2 vis des roues d'affûtage dans le sens indiqué pour retirer les roues de l'appareil. Coupez le papier de verre des roues.
- Placez le nouvel abrasif d'affûtage sur les roues, remettez les roues sur l'appareil et remettez le couvercle en place.

ATTENTION ! Lorsque vous utilisez du papier de verre monocouche, assurez-vous que la partie chevauchante du papier est orientée vers la droite sur la roue gauche et vers la gauche sur la roue droite. (Fig. 1 à la page 3)

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendu sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise

locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Normative di sicurezza

- Un funzionamento non corretto e un uso non corretto dell'apparecchiatura possono danneggiare gravemente l'apparecchiatura e ferire gli utenti.
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata e progettata. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina elettrica lontano dall'acqua e da altri liquidi. Nell'improbabile caso in cui l'apparecchiatura dovesse cadere in acqua, estrarre immediatamente la spina dalla presa e far controllare l'apparecchiatura da un tecnico certificato. **La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe dar luogo a situazioni potenzialmente letali.**
- Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni alla spina o al cavo, farli riparare da un'azienda di riparazione certificata.
- Non utilizzare l'apparecchiatura dopo che è caduta o è stata danneggiata in altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da un'azienda di riparazioni certificata.
- Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. **Ciò potrebbe dar luogo a situazioni potenzialmente letali.**
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Assicurarsi che nessuno possa accidentalmente tirare il cavo (o la prolunga) allentato o inciampare sul cavo.
- Tenere sempre d'occhio l'apparecchiatura durante l'uso.
- I bambini non comprendono che un uso errato degli apparecchi elettrici può essere pericoloso. Pertanto, non lasciare mai che i bambini utilizzino gli elettrodomestici senza supervisione.
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'apparecchiatura non viene utilizzata e sempre prima della pulizia.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata alla fonte di alimentazione.
- Spegner l'apparecchiatura prima di estrarre la spina dalla presa.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per cavo.
- Questo apparecchio viene utilizzato esclusivamente per affilare coltelli e forbici.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchiatura.



- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica a 230 V CA con messa a terra.
- Evitare di sovraccaricare.
- Spegnerne l'apparecchiatura dopo l'uso rimuovendo la spina dalla presa.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando si riempie o si pulisce la friggitrice profonda.
- L'impianto elettrico deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili.

Norme di sicurezza speciali

- **ATTENZIONE!** Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con componenti caldi durante l'utilizzo dell'apparecchiatura.
- Tenere il coltello e le ruote affilatrici asciutti a tutti i costi.
- L'apparecchiatura è dotata di un sistema di sicurezza automatico per il surriscaldamento. Si spegne automaticamente quando viene utilizzato troppo a lungo sotto troppa pressione. Dopo un'ora l'apparecchiatura si riaccende.

Preparazioni prima dell'uso per la prima volta

- Verificare che l'apparecchiatura non sia danneggiata. In caso di danni, contattare immediatamente il fornitore e **NON** utilizzare l'apparecchiatura.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- Pulire l'apparecchiatura con acqua tiepida e un panno morbido.
- Livellare l'apparecchiatura.
- Posizionare l'apparecchiatura in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura e il coltello siano asciutti. L'olio non è necessario.

Funzionamento

- Collegare l'apparecchiatura alla presa principale.
- Pulsante On/Off sul lato sinistro.
- Posizionare un coltello all'interno di un'apertura e tiralo lentamente verso di te. L'apertura sinistra affila il lato sinistro della lama. Mentre l'apertura destra affila il lato destro della lama.

ATTENZIONE! L'ordine non è importante, ma ricorda, dopo aver affilato un lato, segui sempre affilando l'altro lato.

- Per affilare i **coltelli standard**, procedere come segue. (Visualizzato anche sull'apparecchiatura)
 - Accendere l'apparecchiatura.
 - Abbassare il coltello in un'apertura con un angolo di 20°.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il coltello non si muova in avanti mentre lo si abbassa in un'apertura. Ciò può causare il taglio della carta vetrata.

- Fase 1. Spingere il coltello verso il basso con una pressione di 1,5 kg (3 - 3,5 libbre)

ATTENZIONE! Ripetere questo passaggio sia per l'apertura sinistra che per quella destra prima di continuare con il passaggio successivo.

- Fase 2. Spingere il coltello verso il basso con una pressione di 0,6 kg (1,5 libbre)

ATTENZIONE! Ripetere questo passaggio sia per l'apertura sinistra che per quella destra prima di continuare con il passaggio successivo.

- Fase 3. Spingere il coltello verso il basso con una pressione di 0,03 kg (2 oz)

ATTENZIONE! Ripetere questo passaggio sia per l'apertura

sinistra che per quella destra prima di continuare con il passaggio successivo.

- Ripetere i 3 passaggi precedenti fino a quando non si è soddisfatti dei risultati.
- Per misurare la pressione necessaria, posizionare l'apparecchiatura su una bilancia e leggere mentre si affila la pressione necessaria.
- Utilizzare i seguenti passaggi per affilare **coltelli speciali** come coltelli giapponesi e coltelli seghetati. A seconda del tipo di coltello, alcuni passi vengono saltati.
 - Per affilare un coltello (sashimi) con un tagliente solo su 1 lato, utilizzare i 3 passaggi precedenti, solo questa volta solo sul lato del tagliente. Utilizzare il passaggio 3 per rimuovere eventuali bave dal lato falt applicando una leggera pressione.
 - Per affilare le lame seghetate, seguire gli stessi passaggi del coltello sashimi.
 - Per affilare i coltelli sottili, saltare il fase 1.
- Per affilare le forbici, procedere come segue.
 - Rimuovere il coperchio ruotando il meccanismo a vite sul fondo.
 - Posizionare il tagliente dei coltelli con l'angolazione appropriata contro le ruote affilatrici fino a raggiungere i risultati richiesti.
- Una volta raggiunto il risultato desiderato, spegnere l'apparecchiatura.
- Lavare sempre il coltello e asciugarlo con un panno morbido dopo averlo affilato.
- Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un periodo più lungo, premere il pulsante Off sul lato sinistro dell'apparecchiatura e rimuovere la spina dalla presa principale.

Pulizia e manutenzione

- Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchiatura.
- Attenzione: Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o in altri liquidi!
- Pulire l'esterno dell'apparecchiatura con un panno umido (acqua con detergente delicato).
- Non utilizzare mai detersivi aggressivi o abrasivi. Non utilizzare oggetti appuntiti o appuntiti. Non utilizzare benzina o solventi! Pulire con un panno umido e detergente, se necessario. Non utilizzare materiali abrasivi.
- Ruotare la vite sul fondo per rimuovere il coperchio. Capovolgere l'apparecchiatura per rimuovere la polvere e i trucioli del coltello. A questo scopo può essere utilizzata una spazzola.
- Ruotare le 2 viti sulle ruote affilatrici nella direzione menzionata per rimuovere le ruote dall'apparecchiatura. Tagliare la carta vetrata delle ruote.
- Posizionare il nuovo abrasivo affilante sulle ruote, ricollegarle all'apparecchiatura e ricollegare il coperchio.

ATTENZIONE! Quando si utilizza carta vetrata a strato singolo, assicurarsi che la parte sovrapposta della carta sia rivolta verso destra sulla ruota sinistra e verso sinistra sulla ruota destra. (Fig. 1 a pagina 3)

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condi-



zione che l'apparecchiatura sia stata utilizată și sãtopostã a manutinenune în conformitãtã alle istruziiuni e non siã stãtã în alcun modõabusatã o utilizatã în modõimpropriu. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Reglementări privind siguranța

- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului pot deteriora grav aparatul și pot răni utilizatorii.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput și proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul la distanță de apă și alte lichide. În cazul puțin probabil în care aparatul ar trebui să cadă în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și verificați aparatul de către un tehnician certificat. **Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la situații care pun viața în pericol.**
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecherul și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. În cazul în care ștecherul sau cablul se deteriorează, solicitați repararea acestuia/acesteia de către o companie de reparații certificată.
- Nu utilizați aparatul după ce a căzut sau este deteriorat în orice alt mod. Verificați-l și reparați-l, dacă este necesar, de către o companie de reparații certificată.
- Nu încercați să reparați aparatul singur. **Acest lucru poate da**

naștere unor situații care pun viața în pericol.

- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Pentru a scoate ștecherul din priză, trageți întotdeauna de ștecher și nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage accidental cablul (sau cablul prelungitor) slăbit sau nu se poate deplasa peste cablu.
- Urmăriți întotdeauna aparatul atunci când îl utilizați.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze aparatele electrocasnice fără supraveghere.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat și întotdeauna înainte de curățare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriti aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Acest aparat este utilizat exclusiv pentru cuțite și foarfece de ascuțire.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la o priză electrică de 230 V c.a. împământată.
- Evitați supraîncălzirea.
- Opriti aparatul după utilizare prin scoaterea ștecherului din priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când umpleți sau curățați friteuza adâncă.
- Instalația electrică trebuie să respecte reglementările naționale și locale aplicabile.

Reglementări speciale privind siguranța

- **ATENȚIE!** Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu componentele fierbinți în timpul utilizării aparatului.
- Păstrați cuțitul și roțile de ascuțire uscate cu orice preț.
- Aparatul are un sistem automat de siguranță la supraîncălzire. Se va opri automat când este utilizat prea mult timp, sub prea multă presiune. După o oră, aparatul va porni din nou.

Pregătiri înainte de prima utilizare

- Verificați dacă aparatul nu este deteriorat. În caz de deteriorare, contactați imediat furnizorul și **NU** utilizați aparatul.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Curățați aparatul cu apă caldă și cu o lavetă moale.
- Reglați nivelul aparatului.
- Poziționați aparatul astfel încât ștecherul să fie accesibil în permanență.
- Asigurați-vă că aparatul și cuțitul sunt uscate. Uleiul nu este necesar.

Operare

- Introduceți aparatul în priza principală.
- Butonul Pornit / Oprit din partea stângă.
- Puneți un cuțit în interiorul unei deschideri și trageți-l încet spre dvs. Deschiderea din stânga ascuțite partea stângă a lamei. În timp ce deschiderea din dreapta ascuțite partea dreaptă a lamei.

ATENȚIE! Comanda nu este importantă, dar rețineți că, după ascuțirea unei părți, continuați întotdeauna ascuțind cealaltă parte.



- Utilizați pașii următori pentru ascuțirea cuțitelor **standard**.
(Afișat și pe aparat)
- Porniți aparatul.
- Coborâți lama într-o deschidere la un unghi de 20°.
 - ATENȚIE!** Asigurați-vă că lama nu se mișcă înainte în timp ce o coborâți într-o deschidere. Acest lucru poate cauza tăierea șmirghelului.
 - Pasul 1. Împingeți lama în jos cu o presiune de 1,5 kg (3 - 3,5 lbs)
 - ATENȚIE!** Repetați acest pas atât pentru deschiderea din stânga, cât și pentru cea din dreapta, înainte de a continua cu pasul următor.
 - Pasul 2. Împingeți lama în jos cu o presiune de 0,6 kg (1,5 lbs)
 - ATENȚIE!** Repetați acest pas atât pentru deschiderea din stânga, cât și pentru cea din dreapta, înainte de a continua cu pasul următor.
 - Pasul 3. Împingeți lama în jos cu o presiune de 0,03 kg (2 oz)
 - ATENȚIE!** Repetați acest pas atât pentru deschiderea din stânga, cât și pentru cea din dreapta, înainte de a continua cu pasul următor.
 - Repetați cei 3 pași de mai sus până când sunteți mulțumit de rezultate.
 - Pentru a măsura presiunea necesară, puneți aparatul pe o scală și citiți în timp ce ascuțiți câtă presiune este necesară.
 - Utilizați următorii pași pentru ascuțirea **cuțitelor speciale**, cum ar fi cuțitele japoneze și cuțitele zimțate. În funcție de tipul de cuțit, unele etape sunt omise.
 - Pentru ascuțirea unui cuțit (sashimi) cu o muchie de tăiere pe o singură parte, utilizați cei 3 pași de mai sus, numai de această dată numai pe partea laterală a muchiei de tăiere. Utilizați pasul 3 pentru a îndepărta orice bavură de pe partea fuzionată folosind o presiune ușoară.
 - Pentru a ascuți lamele zimțate, urmați aceiași pași ca și pentru cuțitul sashimi.
 - Pentru a ascuți cuțitele subțiri, omiteți pasul 1.
 - Utilizați pașii următori pentru a ascuți foarfeca.
 - Scoateți capacul rotind mecanismul șurubului din partea inferioară.
 - Așezați cuțitele tăietoare sub unghiul corespunzător, în raport cu roțile de ascuțire, până când se obțin rezultatele necesare.
 - După ce ați obținut rezultatul dorit, opriți aparatul.
 - Spălați întotdeauna cuțitul și uscați-l cu o lavetă moale după ascuțirea acestuia.
 - Dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, apăsați butonul Oprit din partea stângă a aparatului și scoateți ștecherul din priză.
- Curățarea și întreținerea**
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul.
 - Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
 - Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă (apă cu detergent slab).
 - Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu utilizați obiecte ascuțite sau ascuțite. Nu utilizați benzină sau solvenți! Curățați cu o lavetă umedă și cu detergent, dacă este necesar. Nu utilizați materiale abrazive.
 - Rotiți șurubul din partea de jos pentru a scoate capacul.

- Întoarceți aparatul cu susul în jos pentru a îndepărta orice urmă de praf și așchii de cuțit. Pentru aceasta se poate folosi o perie.
- Rotiți cele 2 șuruburi de pe roțile de ascuțire în direcția menționată pentru a scoate roțile din aparat. Tăiați șmirghelul roților.
 - Puneți noul dispozitiv de ascuțire abraziv pe roți, reatașați roțile la aparat și reatașați capacul.

ATENȚIE! Atunci când utilizați o singură foaie de șmirghel, asigurați-vă că partea suprapusă a hârtiei este orientată spre dreapta pe roata din stânga și spre stânga pe roata din dreapta. [Fig. 1 la pagina 3]

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificații unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η εσφαλμένη λειτουργία και η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στη συσκευή και να τραυματίσουν τους χρήστες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και έχει σχεδιαστεί. Ο κατασκευαστής



δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.

- Διατηρείτε τη συσκευή και το φινιρζ τροφοδοσίας μακριά από νερό και άλλα υγρά. Στην απίθανη περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, τραβήξτε αμέσως το φινιρζ από την πρίζα και ζητήστε από έναν πιστοποιημένο τεχνικό να ελέγξει τη συσκευή. **Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα μπορούσε να προκαλέσει απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις.**
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Ελέγχετε τακτικά το φινιρζ και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο έχουν υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστούν από πιστοποιημένο εταιρεία επισκευών.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αφού έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Αναθέστε σε μια πιστοποιημένη εταιρεία επισκευών να ελέγξει και να επισκευάσει, εάν είναι απαραίτητο.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει απειλητικές για τη ζωή καταστάσεις.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Για να βγάλετε το φινιρζ από την πρίζα, να τραβάτε πάντα το φινιρζ και όχι το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν μπορεί να τραβήξει κατά λάθος το καλώδιο (ή το καλώδιο προέκτασης) χαλαρά ή να σκοντάψει πάνω στο καλώδιο.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή όταν τη χρησιμοποιείτε.
- Τα παιδιά δεν κατανοούν ότι η εσφαλμένη χρήση ηλεκτρικών συσκευών μπορεί να είναι επικίνδυνη. Συνεπώς, μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν οικιακές συσκευές χωρίς επίβλεψη.
- Να βγάλετε πάντα το φινιρζ από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και πάντα πριν από τον καθαρισμό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φινιρζ είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν βγάλετε το φινιρζ από την πρίζα.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ξύσιμο μαχαριών και φαλιδιών.
- Μη χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 230 VAC.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση αφαιρώντας το φινιρζ από την πρίζα.
- Αφαιρείτε πάντα το φινιρζ από την πρίζα κατά την πλήρωση ή τον καθαρισμό της φριτέζας.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να πληροί τους ισχύοντες εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά εξαρτήματα κατά τη χρήση της συσκευής.
- Διατηρείτε το μαχαίρι και τους τροχούς ακονίσματος στεγνά με κάθε κόστος.
- Η συσκευή διαθέτει αυτόματο σύστημα ασφαλείας υπερθέρμανσης. Απενεργοποιείται αυτόματα όταν χρησιμοποιείται για

μεγάλο χρονικό διάστημα υπό υπερβολική πίεση. Μετά από μία ώρα η συσκευή θα ενεργοποιηθεί ξανά.

Προετοιμασίες πριν από τη χρήση για πρώτη φορά

- Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας και **ΜΗ** χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή με κλιμακωτό νερό και ένα μαλακό πανί.
- Οριζοντιώστε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι πάντα δυνατή η πρόσβαση στο φινιρζ.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και το μαχαίρι είναι στεγνά. Δεν χρειάζεται λάδι.

Λειτουργία

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην αριστερή πλευρά.
- Τοποθετήστε ένα μαχαίρι μέσα σε ένα άνοιγμα και τραβήξτε το αργά προς το μέρος σας. Το αριστερό άνοιγμα ακονίζει την αριστερή πλευρά της λεπίδας. Ενώ το δεξί άνοιγμα ακονίζει τη δεξιά πλευρά της λεπίδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σειρά δεν είναι σημαντική, αλλά να θυμάστε ότι, μετά την ευκρίνεια της μίας πλευράς, να παρακολουθείτε πάντα την ευκρίνεια της άλλης πλευράς.

- Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την ευκρίνεια των **τυπικών μαχαριών**. (Εμφανίζεται επίσης στη συσκευή)
 - Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
 - Χαμηλώστε το μαχαίρι σε ένα άνοιγμα υπό γωνία 20°.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι δεν κινείται προς τα εμπρός ενώ το κοπνώνετε σε ένα άνοιγμα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την κοπή του γυαλοκαρτου.

- Βήμα 1. Πιέστε το μαχαίρι προς τα κάτω με πίεση 1,5 kg (3 - 3,5 lbs)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Επαναλάβετε αυτό το βήμα τόσο για το αριστερό όσο και για το δεξί άνοιγμα πριν συνεχίσετε με το επόμενο βήμα.

- Βήμα 2. Πιέστε το μαχαίρι προς τα κάτω με πίεση 0,6 kg (1,5 lbs)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Επαναλάβετε αυτό το βήμα τόσο για το αριστερό όσο και για το δεξί άνοιγμα πριν συνεχίσετε με το επόμενο βήμα.

- Βήμα 3. Πιέστε το μαχαίρι προς τα κάτω με πίεση 0,03 kg (2 oz)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Επαναλάβετε αυτό το βήμα τόσο για το αριστερό όσο και για το δεξί άνοιγμα πριν συνεχίσετε με το επόμενο βήμα.

- Επαναλάβετε τα παραπάνω 3 βήματα μέχρι να είστε ικανοποιημένοι με τα αποτελέσματα.

- Για να μετρήσετε την πίεση που απαιτείται, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ζυγαριά και διαβάστε την ενώ ακονίζετε πόση πίεση απαιτείται.

- Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ακονίσετε **ειδικά μαχαίρια** όπως τα ιαπωνικά μαχαίρια και τα οδοντωτά μαχαίρια. Ανάλογα με τον τύπο του μαχαριού, ορισμένα βήματα παραλείπονται.

- Για να ακονίσετε ένα μαχαίρι (sashimi) με κοπτική ακμή μόνο στη 1 πλευρά, χρησιμοποιήστε τα παραπάνω 3 βήματα, μόνο αυτή τη φορά μόνο στο πλάι της κοπτικής ακμής. Χρησιμοποιήστε το βήμα 3 για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε φρέζα από την πλευρά του φαλιδιού ασκώντας ελαφριά πίεση.
- Για να ακονίσετε τις οδοντωτές λεπίδες, ακολουθήστε τα ίδια βήματα όπως και για το μαχαίρι sashimi.



- Για να ακονίσετε τα λεπτά μαχαίρια, παραλείψτε το βήμα 1.
- Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ακονίσετε το ψαλίδι.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα περιστρέφοντας τον βιδωτό μηχανισμό στο κάτω μέρος.
- Τοποθετήστε την κοπτική ακμή του μαχαριού υπό την κατάλληλη γωνία πάνω στους τροχούς ακονίσματος μέχρι να επιτευχθούν τα απαιτούμενα αποτελέσματα.
- Μόλις επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Πάντα να πλένετε το μαχαίρι και να το στεγνώνετε με ένα μαλακό πανί μετά την ακονίστρωσή του.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πιέστε το πλήκτρο Off στην αριστερή πλευρά της συσκευής και αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Αφαιρέστε πάντα το φιλ από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Προσοχή: Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!
- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί (νερό με ήπιο απορρυπαντικό).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά ή λειαντικά μέσα. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες! Καθαρίστε με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά.
- Γυρίστε τη βίδα στο κάτω μέρος για να αφαιρέσετε το κάλυμμα. Αναποδογυρίστε τη συσκευή για να αφαιρέσετε τυχόν σκόνη μαχαριού και ρινιάσματα. Για τον σκοπό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί βούρτσας.
- Γυρίστε τις 2 βίδες στους τροχούς ακονίσματος προς την αναφερόμενη κατεύθυνση για να αφαιρέσετε τους τροχούς από τη συσκευή. Κόψτε το γυαλόχαρτο των τροχών.
- Τοποθετήστε το νέο αποξεστικό υλικό ακονίσματος στους τροχούς, επανατοποθετήστε τους τροχούς στη συσκευή και επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση ενός στρώματος γυαλόχαρτου, βεβαιωθείτε ότι το επικαλυπτόμενο τμήμα του χαρτιού είναι στραμμένο προς τα δεξιά στον αριστερό τροχό και προς τα αριστερά στον δεξιό τροχό. (Εικ. 1 στη σελίδα 3)

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η

μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

HR

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosni propisi

- Neispravan rad i nepravilna uporaba uređaja mogu ozbiljno oštetiti uređaj i ozlijediti korisnike.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen i namijenjen. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnim radom i nepravilnom uporabom.
- Uređaj i električni utikač držite podalje od vode i drugih tekućina. U maloj vjerojatnoj situaciji da uređaj padne u vodu, odmah izvucite utikač iz utičnice i neka uređaj provjeri ovlašten tehničar. **Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do situacija opasnih po život.**
- Nikada ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Nemojte umetati nikakve predmete u kućište uređaja.
- Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Redovito provjeravajte jesu li utikač i kabel oštećeni. Ako su utikač ili kabel oštećeni, popravite ih ovlaštena tvrtka za popravak.
- Nemojte koristiti uređaj nakon što je pao ili je oštećen na bilo koji drugi način. Ako je potrebno, provjerite ga i popravite od strane certificirane tvrtke za popravak.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. **To može dovesti do situacija opasnih po život.**
- Pazite da kabel ne dode u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga podalje od otvorene vatre. Da biste izvukli utikač iz utičnice, uvijek povucite utikač, a ne kabel.
- Uvjerite se da nitko ne može slučajno povući kabel (ili produžni kabel) labav ili prevrnuti preko kabela.
- Uvijek pazite na uređaj kada ga koristite.
- Djeca ne razumiju da nepravilno korištenje električnih uređaja može biti opasno. Stoga nikada ne dopustite djeci da koriste kućanske aparate bez nadzora.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi i uvijek prije čišćenja.
- **UPOZORENJE!** Sve dok je utikač u utičnici, uređaj je spojen na izvor napajanja.



- Isključite uređaj prije izvlačenja utikača iz utičnice.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Ovaj se uređaj koristi isključivo za oštrenje noževa i škara.
- Ne koristite nikakve dodatne uređaje koji nisu isporučeni zajedno s uređajem.
- Priključite uređaj samo na uzemljenu utičnicu od 230 V AC.
- Izbjegavajte preopterećenje.
- Isključite uređaj nakon uporabe vađenjem utikača iz utičnice.
- Prilikom punjenja ili čišćenja duboke friteze uvijek izvadite utikač iz utičnice.
- Električna instalacija mora zadovoljavati primjenjive nacionalne i lokalne propise.

Posebni sigurnosni propisi

- **OPREZI!** Pazite da kabel ne dođe u kontakt s vrućim komponentama dok koristite uređaj.
- Održavajte nož i kotače za oštrenje suhima pod svaku cijenu.
- Uređaj ima automatski sigurnosni sustav za pregrijavanje. Automatski će se isključiti kada se predugo koristi pod prevelikim tlakom. Nakon sat vremena uređaj će se ponovno uključiti.

HR

Pripreme prije prve uporabe

- Provjerite je li uređaj neoštećen. U slučaju oštećenja odmah se obratite dobavljaču i **NE** upotrebljavajte uređaj.
- Uklonite sav materijal za pakiranje.
- Očistite uređaj mlakom vodom i mekom krpom.
- Ravnite uređaj.
- Postavite uređaj tako da utikač uvijek bude dostupan.
- Provjerite jesu li uređaj i nož suhi. Nafta nije potrebna.

Rukovanje

- Uključite uređaj u glavnu utičnicu.
- Tipka za uključivanje/isključivanje na lijevoj strani.
- Stavite nož unutar otvora i polako ga povucite prema sebi. Lijevi otvor izoštri lijevu stranu oštrice. Dok desni otvor oštri desnu stranu oštrice.

PAŽNJA! Redoslijed nije važan, ali zapamtite, nakon oštrenja jedne strane, uvijek slijedite oštrenje druge strane.

- Upotrijebite sljedeće korake za izostavljanje **standardnih noževa**. (Takoder prikazano na uređaju)
- Uključite uređaj.

- Spustite nož u otvor pod kutom od 20°.

PAŽNJA! Pazite da se nož ne pomiče naprijed dok ga spuštate u otvor. To može uzrokovati rezanje sandpapera.

- Korak 1. Gurnite nož prema dolje pod tlakom od 1,5 kg (3 - 3,5 lbs)

PAŽNJA! Ponovite ovaj korak za lijevi i desni otvor prije nastavka na sljedeći korak.

- Korak 2. Gurnite nož prema dolje pritiskom od 0,6 kg (1,5 lbs)

PAŽNJA! Ponovite ovaj korak za lijevi i desni otvor prije nastavka na sljedeći korak.

- Korak 3. Gurnite nož prema dolje pritiskom od 0,03 kg (2 oz)

PAŽNJA! Ponovite ovaj korak za lijevi i desni otvor prije nastavka na sljedeći korak.

- Ponovite gore navedena 3 koraka dok ne budete zadovoljni rezultatima.

- Za mjerenje potrebnog tlaka, postavite uređaj na skalu i očitajte dok izoštravate koliko je tlaka potrebno.

- Upotrijebite sljedeće korake za oštrenje **posebnih noževa** kao

što su japanski noževi i nazubljeni noževi. Ovisno o vrsti noža, neki su koraci preskočeni.

- Da biste izoštrili (sashimi) nož s reznim rubom na samo 1 strani, koristite gore navedena 3 koraka, samo ovaj put samo na strani reznog ruba. Koristite korak 3 za uklanjanje bilo kojeg razvrtča s falte strane pomoću laganog tlaka.
- Da biste izoštrili nazubljene oštrice, slijedite iste korake kao i za nož sashimi.
- Za oštrenje tankih noževa preskočite korak 1.
- Upotrijebite sljedeće korake za oštrenje škara.
- Skinite poklopac okretanjem mehanizma vijka na dnu.
- Postavite rezni rub noževa pod odgovarajućim kutom uz kotače za oštrenje dok ne postignete potrebne rezultate.
- Nakon postizanja željenog rezultata isključite uređaj.
- Uvijek operite nož i osušite ga mekom krpom nakon oštrenja.
- Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, pritisnite tipku Isključeno s lijeve strane uređaja i izvadite utikač iz glavne utičnice.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja uređaja uvijek izvadite utikač iz utičnice.
- Pazite: Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu!
- Vanjski dio uređaja očistite vlažnom krpom (voda s blagim deterdžentom).
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva. Nemojte upotrebljavati oštre ili šiljaste predmete. Nemojte koristiti benzin ili otapala! Po potrebi očistite vlažnom krpom i deterdžentom. Nemojte koristiti abrazivne materijale.
- Okrenite vijak na dnu kako biste uklonili poklopac. Okrenite uređaj naopako kako biste uklonili prašinu i strugotine noža. Za to se može koristiti četkica.
- Okrenite 2 vijka na kotačima za oštrenje u navedenom smjeru da biste uklonili kotače s uređaja. Izrežite sandpaper na kotačima.
- Postavite novi abrazivni oblik za oštrenje na kotače, a kotače ponovno pričvrstite na uređaj i ponovno pričvrstite poklopac.

PAŽNJA! Prilikom upotrebe jednoslojnog sandpapera provjerite je li preklapajući dio papira okrenut udesno na lijevom kotaču i ulijevo na desnom kotaču. (Sl. 1 na stranici 3)

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlorabljivan ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun). U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš

Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zaseb-



ním sakupljanjem i recikliranjem vaše odpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní předpisy

- Nesprávná obsluha a nesprávné použití spotřebiče může vést k vážnému poškození spotřebiče a poranění uživatelů.
- Spotřebič smí být používán pouze k účelu, ke kterému byl určen a navržen. Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrickou zástrčku udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V nepravděpodobném případě, že by spotřebič mohl spadnout do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zkontrolovat certifikovaným technikem. **Nedodržení těchto pokynů může vést k život ohrožujícím situacím.**
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do skříně spotřebiče nekládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima nebo vlhkými rukama.
- Zástrčku a kabel pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozené. Pokud by došlo k poškození zástrčky nebo kabelu, nechte je opravit certifikovanou společností pro opravy.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl nebo je jakkoli jinak poškozen. Nechte jej zkontrolovat a v případě potřeby opravit certifikovanou společností pro opravy.
- Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. **To by mohlo vést k život ohrožujícím situacím.**
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chráňte jej před otevřeným ohněm. Chcete-li zástrčku vytáhnout ze zásuvky, vždy zatáhněte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Ujistěte se, že nikdo nemůže nechtěně vytáhnout kabel (nebo prodlužovací kabel) volný nebo zakopnout o kabel.
- Při používání spotřebiče vždy dávejte pozor.
- Děti nerozumí tomu, že nesprávné použití elektrických spotřebičů může být nebezpečné. Proto nikdy nedovolte dětem používat domácí spotřebiče bez dohledu.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky vždy, když spotřebič nepoužíváte, a vždy před čištěním.
- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen ke zdroji napájení.
- Před vytažením zástrčky ze zásuvky spotřebič vypněte.
- Nikdy nepřeházejte přístroj za kabel.
- Tento spotřebič se používá výhradně k ostření nožů a nůžek.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána spolu se spotřebičem.
- Spotřebič zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky

230 V stř.

- Zabraňte přetížení.
- Po použití vypněte spotřebič vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Při plnění nebo čištění fritézy vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Elektrická instalace musí splňovat platné národní a místní předpisy.

Zvláštní bezpečnostní předpisy

- UPOZORNĚNÍ!** Dbejte na to, aby se kabel při používání spotřebiče nedostal do kontaktu s horkými součástmi.
- Nůž a brusná kolečka udržujte za všech okolností v suchu.
- Spotřebič je vybaven automatickým bezpečnostním systémem proti přehřátí. Při příliš dlouhém používání pod příliš velkým tlakem se automaticky vypne. Po jedné hodině se spotřebič znovu zapne.

Příprava před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený. V případě jakéhokoli poškození okamžitě kontaktujte svého dodavatele a spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Vyčistěte spotřebič vlažnou vodou a měkkým hadříkem.
- Spotřebič vyrovnejte.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Ujistěte se, že jsou spotřebič a nůž suché. Olej není potřeba.

Provoz

- Zapojte spotřebič do zásuvky.
- Tlačítko Zap/Vyp na levé straně.
- Vložte nůž do otvoru a pomalu ho zatáhněte směrem k sobě. Levý otvor naostří levou stranu čepele. Zatímco pravý otvor naostří pravou stranu čepele.
POZOR! Pořadí není důležité, ale pamatujte, že po doostření jedné strany vždy navazujte na doostření druhé strany.
- Při ostření **standardních nožů postupujte podle následujících kroků.** (Zobrazuje se také na spotřebiči)
 - Zapněte spotřebič.
 - Spusťte nůž do otvoru pod úhlem 20°.**POZOR!** Ujistěte se, že se nůž při spouštění do otvoru nepohybuje dopředu. To může způsobit řezání brusného papíru.
 - Krok 1. Zatlačte nůž pod tlakem 1,5 kg (3–3,5 libry)**POZOR!** Opakujte tento krok pro levý i pravý otvor, než budete pokračovat dalším krokem.
 - Krok 2. Zatlačte nůž pod tlakem 0,6 kg (1,5 libry)**POZOR!** Opakujte tento krok pro levý i pravý otvor, než budete pokračovat dalším krokem.
 - Krok 3. Zatlačte nůž pod tlakem 0,03 kg (2 unce)**POZOR!** Opakujte tento krok pro levý i pravý otvor, než budete pokračovat dalším krokem.
 - Opakujte výše uvedené 3 kroky, dokud nebudete spokojeni s výsledky.
 - Chcete-li měřit potřebný tlak, položte spotřebič na váhu a odečtěte při doostření, kolik tlaku je zapotřebí.
- Při ostření **speciálních nožů**, jako jsou japonské nože a vroubované nože, postupujte podle následujících kroků. V závislosti na typu nože některé kroky přeskočeno.
 - Chcete-li naostřit nůž (sashimi) s řeznou hranou pouze na 1 straně, použijte výše uvedené 3 kroky, tentokrát pouze na straně řezné hrany. Použijte krok 3 k odstranění všech ořezů ze strany se sníženým tlakem.

CZ



- Chcete-li naostřit vroubkované čepele, postupujte stejně jako u nože sashimi.
- Chcete-li naostřit tenké nože, přeskočte krok 1.
- Nůžky naostřete pomocí následujících kroků.
- Sejměte kryt otáčením šroubového mechanismu na spodní straně.
- Umístěte řeznou hranu nože pod odpovídající úhel proti brusným kolům, dokud nedosáhnete požadovaných výsledků.
- Po dosažení požadovaného výsledku spotřebič vypněte.
- Po naostření nůž vždy omyjte a osušte měkkým hadříkem.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, stiskněte tlačítko Vypnout na levé straně spotřebiče a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Čištění a údržba

- Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pozor: Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny!
- Vnější povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem (voda s jemným čistícím prostředkem).
- Nikdy nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo abraziva. Nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla! V případě potřeby očistěte vlhkým hadříkem a čistícím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní materiály.
- Otočte šroubem na spodní straně a sejměte kryt. Otočte spotřebič vzhůru nohama a odstraňte veškerý prach a třísky nože. K tomu lze použít kartáč.
- Otočte 2 šrouby na brusných kolečkách ve výše uvedeném směru a vyjměte kolečka ze spotřebiče. Odřízněte brusný papír kol.
- Na kolečka nasadte nové brusivo, znovu připevněte kolečka ke spotřebiči a znovu nasadte kryt.

POZOR! Při použití jednovrstvého brusného papíru se ujistěte, že překrývající se část papíru směřuje doprava na levém kole a doleva na pravém kole. (Obr. 1 na straně 3)

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhražujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu.

Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci,

získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági előírások

- A készülék helytelen használata és helytelen használata súlyosan károsíthatja a készüléket, és a felhasználók sérülését okozhatja.
- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták és tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- A készüléket és az elektromos dugaszt tartsa távol víztől és más folyadékoktól. Abban a valószínű esetben, ha a készülék vízbe esne, azonnal húzza ki a dugaszt az aljzatból, és ellenőriztesse a készüléket egy képzett szakemberrel. **Az utasítások figyelmen kívül hagyása életveszélyes helyzetekhez vezethet.**
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék burkolatába.
- Ne érintse meg a dugót nedves vagy nedves kézzel.
- Rendszeresen ellenőrizze a dugaszt és a kábelt, hogy nem sérült-e. Ha a dugó vagy a kábel megsérül, javíttassa meg egy hivatalos szakszervizzel.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa egy tanúsított javító céggel.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. **Ez életveszélyes helyzetekhez vezethet.**
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. A dugasz kihúzásához mindig a dugaszt húzza, ne a kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne húzhassa meg véletlenül a vezetékét (vagy a hosszabbítót) vagy ne ugorhasson rá a vezetékre.
- Használat közben mindig tartsa szemmel a készüléket.
- A gyermekek nem értik, hogy az elektromos készülékek helytelen használata veszélyes lehet. Ezért soha ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a háztartási készülékeket.
- Mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból, amikor nem használja a készüléket, és mindig tisztítás előtt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van az áramforráshoz.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a dugaszt az aljzatból.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelnél fogva.
- Ez a készülék kizárólag kések és ollók élesítésére szolgál.
- Ne használjon a készülékhez nem mellékelte kiegészítő eszközöket.
- A készüléket kizárólag földelt 230 VAC-os elektromos aljzathoz csatlakoztassa.



- Kerülje a túlterhelést.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a dugasz kihúzásával az aljzathból.
- A mély fry feltöltésekor vagy tisztításakor mindig húzza ki a dugót az aljzathból.
- Az elektromos berendezésnek meg kell felelnie a vonatkozó nemzeti és helyi előírásoknak.

Különleges biztonsági előírások

- **VIGYÁZAT!** Ügyeljen arra, hogy a készülék használata közben a vezetékek ne érintkezzen forró alkatrészekkel.
- A kést és az élesítő kerekeket minden költségtől szárazon kell tartani.
- A készülék automatikus túlmelegedés elleni biztonsági rendszerrel rendelkezik. Túl hosszú ideig, túl nagy nyomás mellett használva automatikusan kikapcsol. Egy óra elteltével a készülék ismét bekapcsol.

Előkészületek az első használat előtt

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen-e. Sérülés esetén azonnal forduljon a forgalmazóhoz, és **NE** használja a készüléket.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Tisztítsa meg a készüléket langyos vízzel és puha ruhával.
- Állítsa vízszintbe a készüléket.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a dugasz mindig hozzáférhető legyen.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és a kés száraz-e. Nincs szükség olajra.

Üzemeltetés

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz.
- Be/Ki gomb a bal oldalon.
- Helyezzen egy kést egy nyílásba, és lassan húzza maga felé. A bal oldali nyílás élesíti a penge bal oldalát. A jobb oldali nyílás élesíti a penge jobb oldalát.

FIGYELEM! A sorrend nem fontos, de ne feledje, hogy az egyik oldal élesítése után mindig kövesse a másik oldal élesítésével.

- **A standard kések élesítéséhez kövesse az alábbi lépéseket.** (A készüléken is megjelenik)
 - Kapcsolja be a készüléket.
 - Engedje le a kést egy nyílásba 20°-os szögben.

FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a kés ne mozduljon el előre, miközben egy nyílásba engedi. Ez a csiszolópapír levágását okozhatja.

- 1. lépés Nyomja le a kést 1,5 kg [3 - 3,5 lbs] nyomással

FIGYELEM! Ismételje meg ezt a lépést mind a bal, mind a jobb oldali nyílásnál, mielőtt folytatná a következő lépéssel.

- 2. lépés Nyomja le a kést 0,6 kg [1,5 font] nyomással

FIGYELEM! Ismételje meg ezt a lépést mind a bal, mind a jobb oldali nyílásnál, mielőtt folytatná a következő lépéssel.

- 3. lépés Nyomja le a kést 0,03 kg [2 uncia] nyomással

FIGYELEM! Ismételje meg ezt a lépést mind a bal, mind a jobb oldali nyílásnál, mielőtt folytatná a következő lépéssel.

- Ismételje meg a fenti 3 lépést, amíg elégedett nem lesz az eredményekkel.

- A szükséges nyomás méréséhez helyezze a készüléket egy mérlegre, és olvassa le, miközben élesíti a szükséges nyomást.

- Az alábbi lépéseket követve élesítse a **különleges késeket**, például a japán késeket és a fogazott késeket. A kés típusától függően néhány lépés kihagyásra kerül.
 - Egy (sashimi) kés élezéséhez csak az egyik oldalon vágóéllel használja a fenti 3 lépést, ezáltal csak a vágóél oldalán. A 3. lépés segítségével enyhén nyomással távolítsa el minden sorját a köldök felőli oldalról.
 - A fogazott pengék élesítéséhez kövesse ugyanazokat a lépéseket, mint a sashimi kés esetében.
 - A vékony kések élesítéséhez ugorja át az 1. lépést.
- Az olló élesítéséhez kövesse az alábbi lépéseket.
 - Távolítsa el a fedelet az alján lévő csavarmechanizmus elforgatásával.
 - Helyezze a kések vágóélét a megfelelő szögben az élesítő kerekéhez, amíg el nem éri a kívánt eredményt.
- A kívánt eredmény elérése után kapcsolja ki a készüléket.
- Élesítés után mindig mossa meg a kést, és puha ruhával szárítsa meg.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, nyomja meg a készülék bal oldalán található Ki gombot, és húzza ki a dugaszt a hálózati aljzathból.

Tisztítás és karbantartás

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzathból.
- Vigyázzon: Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Tisztítsa meg a készülék külsejét nedves ruhával [kímélő mosószeres vízzel].
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy súrolószereket. Ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket! Szükség esetén tisztítsa meg nedves ruhával és tisztítószerezrel. Ne használjon csiszoló hatású anyagokat.
- A fedél eltávolításához fordítsa el az alján lévő csavart. Fordítsa fejfelé a készüléket, hogy eltávolítsa a kés porát és forgácsát. Ehhez kefe használható.
- Fordítsa el a 2 csavart az élesítő kerekken az említett irányba, hogy eltávolítsa a kerekeket a készülékből. Vágja el a kerekek csiszolópapírját.
- Helyezze az új élesítő csiszolóanyagot a kerekre, majd csatlakoztassa újra a kerekeket a készülékhez, és helyezze vissza a fedelet.

FIGYELEM! Egyrétegű csiszolópapír használata esetén ügyeljen arra, hogy a papír átfedő része a bal oldali keréken jobbra, a jobb oldali keréken pedig balra nézzen. (1. ábra a 3. oldalon)

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.



Елветес і кърнует



A készülék üzemén kívül helyezése során a термекет нем szabad más háзтартási hulladékkal együtt ártалтланítani. Ehelyett аз Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket а киелőлт гűйтőhelyre szállítsа. Ennek а szabálynak а figyelmen kívül hagyása а hulladék áрталтланítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntетést vonhat maga után. А hulladéктároló berendezések áрталтланításкори елкўнőлтетт гűйтése és ўјраhasznosítása segít а термészети ерőfőrások megőrzésében, és biztosítja, hogy аз emberi egészséget és а кърнуетет védő módon керў ўјраhasznosításra.

Ha töббет szeretne megtudni arról, hogy howá lehet а hulladéкот ўјраhasznosítani, forduljon а helyi hulladékgyűjtő vállалathoz. А гűártőк és аз импортőрők нем vállалnak felelősséget аз ўјраhasznosításért, а kezelésért és аз өкölőгiai hulladék-kezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

UA

Правила техніки безпеки

- Неправильна робота приладу та неправильне використання приладу можуть призвести до серйозних пошкоджень приладу та травм користувачів.
- Прилад можна використовувати лише з тією метою, для якої він був призначений і призначений. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням та неправильним використанням.
- Тримайте прилад і електричну вилку подалі від води та інших рідин. У малоймовірному випадку падіння приладу у воду негайно витягніть вилку з розетки та проведіть перевірку приладу сертифікованим фахівцем. **Недотримання цих інструкцій може призвести до небезпечних для життя ситуацій.**
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки вологими або вологими руками.
- Регулярно перевіряйте вилку та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження штепсельної вилки або шнура їх ремонтує сертифікована ремонтна компанія.
- Не використовуйте прилад після того, як він плав або пошкодився будь-яким іншим чином. Перевіряйте та ремонтуйте, якщо необхідно, сертифікованою ремонтною компанією.
- Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. **Це може призвести до небезпечних для життя ситуацій.**
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Щоб вийняти вилку з розетки, завжди тягніть за вилку, а не за шнур.
- Подбайте про те, щоб ніхто випадково не потягнув за шнур

(або подовжувач) і не тримався за шнур.

- Завжди слідкуйте за приладом під час його використання.
- Діти не розуміють, що неправильне використання електричних приладів може бути небезпечним. Тому ніколи не дозволяйте дітям користуватися побутовими приладами без нагляду.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, і завжди перед чищенням.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж виймати вилку з розетки.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Цей прилад використовується виключно для загострення ножів і ножиць.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються разом із приладом.
- Підключайте прилад лише до заземленої електричної розетки 230 В змінного струму.
- Уникайте перевантаження.
- Вимкніть прилад після використання, вийнявши вилку з розетки.
- Завжди виймайте вилку з розетки під час заповнення або очищення фритюрниці.
- Електричне встановлення має відповідати застосовним національним і місцевим нормам.

Спеціальні правила безпеки

- **УВАГА!** Переконайтеся, що шнур не контактує з гарячими компонентами під час користування приладом.
- Ножі та загострювальні колеса слід сушити будь-якою ціною.
- Прилад оснащено автоматичною системою захисту від перегрівання. Автоматично вимикається, якщо використовується занадто довго під занадто великим тиском. Через годину прилад знову увімкнеться.

Підготовка перед першим використанням

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений. У разі будь-яких пошкоджень негайно зверніться до постачальника та **НЕ** користуйтеся приладом.
- Зніміть весь пакувальний матеріал.
- Очистіть прилад теплою водою з додаванням м'якої тканини.
- Вирівняйте прилад.
- Розмістіть прилад так, щоб вилка завжди була доступною.
- Переконайтеся, що прилад і ніж сухі. Нафта не потрібна.

Експлуатація

- Підключіть прилад до електричної розетки.
- Кнопка ввімкнення/вимкнення з лівого боку.
- Помістіть ніж всередину отвору та повільно потягніть його до себе. Лівий отвір загострює ліву сторону леза. У той час як правий отвір загострює праву сторону леза.
- **УВАГА!** Порядок не важливий, але пам'ятайте, що після загострення однієї сторони завжди слідуйте за іншою стороною, загострюючи її.
- Для загострення **стандартних ножів виконайте наступні дії.** (Також відображається на приладі)
 - Увімкніть прилад.
 - Опустіть ніж в отвір під кутом 20°.

УВАГА! Переконайтеся, що ніж не рухається вперед, опу-



скаючи його в отвір. Це може призвести до того, що піщаний папір буде розрізано.

- Крок 1. Натисніть на ніж 1,5 кг [3 - 3,5 фунтів]

УВАГА! Перш ніж переходити до наступного кроку, повторіть цей крок як для лівого, так і правого отвору.

- Крок 2. Натисніть на ніж 0,6 кг [1,5 фунта]

УВАГА! Перш ніж переходити до наступного кроку, повторіть цей крок як для лівого, так і правого отвору.

- Крок 3. Натисніть на ніж 0,03 кг [2 унції]

УВАГА! Перш ніж переходити до наступного кроку, повторіть цей крок як для лівого, так і правого отвору.

- Повторюйте вищезазначені 3 кроки, доки результати не будуть задоволени.

- Щоб виміряти потрібний тиск, поставте прилад на шкалу та прочитайте, одночасно загострюючи тиск.

- Для загострення **спеціальних ножів**, таких як японські ножі та зубчасті ножі, виконайте наступні дії. Залежно від типу ножа, деякі кроки пропускаються.

- Для загострення ножа (сашимі) з ріжучим краєм лише на 1 стороні використовуйте вищезазначені 3 кроки, тільки цього разу тільки на стороні ріжучого краю. Використовуйте крок 3, щоб видалити бризки з боку болта за допомогою легкого тиску.

- Для загострення зубчастих лез виконайте ті самі дії, що й для ножа сашимі.

- Щоб загострити тонкі ножі, пропустіть крок 1.

- Щоб загострити ножіці, виконайте наведені нижче дії.
- Зніміть кришку, повернувши механізм гвинта вниз.
- Розташуйте різучі краї ножів під відповідним кутом до колеса для загострення, доки не буде досягнуто необхідних результатів.
- Після досягнення бажаного результату вимкніть прилад.
- Після загострення завжди мийте ніж і витріть його м'якою тканиною.
- Якщо прилад не використовується довше, натисніть кнопку Вимк. на лівій стороні приладу та витягніть вилку з розетки.

Очищення та технічне обслуговування

- Завжди виймайте вилку з розетки перед чищенням приладу.
- Остерігайтеся: Ніколи не занурюйте прилад у воду або іншу рідину!
- Очистіть зовнішню поверхню приладу вологою ганчіркою (водою з м'яким миючим засобом).
- Ніколи не використовуйте агресивні чи абразивні засоби для чищення. Не використовуйте гострі або загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники! За необхідності протріть вологою тканиною та миючим засобом. Не використовуйте абразивні матеріали.
- Поверніть гвинт униз, щоб зняти кришку. Переверніть прилад догори дном, щоб видалити будь-який пил чи стружку ножа. Для цього можна використовувати щітку.
- Поверніть 2 гвинти на колесах для загострення у вказаному напрямку, щоб вийняти колеса з приладу. Розріжте застібки коліс.
- Помістіть новий абразивний засіб для загострення на колеса та знову прикріпіть колеса до приладу та закрийте кришку.

УВАГА! У разі використання одношарового застібки переконайтеся, що частина паперу, яка перекриває папір, звер-

нена праворуч на лівому коліщатку та ліворуч на правому коліщатку. (Рис. 1 на стор. 3)

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекласти відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupidust klient!

Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutussõuend

- Seadme vale kasutamine ja ebaõige kasutamine võib seadet tõsiselt kahjustada ja kasutajaid vigastada.
- Seadet võib kasutada ainult sellel eesmärgil, milleks see on ette nähtud ja kavandatud. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest ja ebaõigest kasutamisest.
- Hoidke seade ja toitepistik veest ja muudest vedelikest eemal. Ebatõenäoliselt juhul, kui seade peaks vette kukkuma, tõmmake pistik kohe pesast välja ja laske sertifitseeritud tehnikul seadet kontrollida. **Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke olukordi.**
- Ärge püüdke kunagi ise seadme korpust avada.
- Ärge sisestage seadme korpusesse mingeid esemeid.
- Ärge puudutage pistikut märgade või niiskete kätega.
- Kontrollige regulaarselt pistikut ja juhete kahjustuste suhtes.



Kui pistik või juhe on kahjustatud, parandage see / parandage sertifitseeritud remondiettevõtte poolt.

- Ärge kasutage seadet pärast selle kukkumist või muul viisil kahjustamist. Vajaduse korral kontrollige ja parandage seda sertifitseeritud remondiettevõtte poolt.
- Ärge püüdke seadet ise parandada. **See võib põhjustada elu-ohutikke olukordi.**
- Veenduge, et juhe ei puutuks kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Pistik pistikupesast välja tõmbamiseks tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.
- Veenduge, et keegi ei saa kogemata juhet (või pikendusjuhet) lahti tõmmata ega üle juhtme liikuda.
- Kasutamise ajal jälgige alati seadet.
- Lapsed ei saa aru, et elektriseadmete ebaõige kasutamine võib olla ohtlik. Seetõttu ärge kunagi laske lastel ilma järelevalveta kodumasinaid kasutada.
- Kui seadet ei kasutata, tõmmake pistik alati pesast välja ja alati enne puhastamist.
- **HOIATUS!** Kuni pistik on pistikupesas, on seade ühendatud toiteallikaga.
- Enne pistiku pistikupesast väljatõmbamist lülitage seade välja.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmega.
- Seda seadet kasutatakse ainult nuga- ja kääride teritamiseks.
- Ärge kasutage seadmega kaasas olevaid lisaseadmeid.
- Ühendage seade ainult maandatud 230 V vahelduvvoolu pistikupesaga.
- Vältige ülekoormust.
- Lülitage seade pärast kasutamist välja, eemaldades pistiku pistikupesast.
- Sügava fritüüri täitmisel või puhastamisel eemaldage alati pistik pesast.
- Elektripaigaldis peab vastama kehtivatele riiklikele ja kohalikele eeskirjadele.

Spetsiaalsed ohutusnõuded

- **ETTEVAATUST!** Veenduge, et juhe ei puutu seadme kasutamise ajal kokku kuumade komponentidega.
- Hoidke nuga ja teritamiserattad iga hinna eest kuivad.
- Seadmel on automaatne ülekuumenemise ohutussüsteem. Lülitab automaatselt välja, kui seda kasutatakse liiga kaua liiga suure surve all. Tunni aja pärast lülitub seade uuesti sisse.

Ettevalmistused enne esmakordset kasutamist

- Kontrollige, kas seade on kahjustamata. Kahjustuste korral võtke kohe ühendust tarnijaga ja **ÄRGE** kasutage seadet.
- Eemaldage kogu pakkematerjal.
- Puhastage seadet leige vee ja pehme lapiga.
- Tasakaalustage seadet.
- Asetage seade nii, et pistik oleks alati juurdepäasetav.
- Veenduge, et seade ja nuga on kuivad. Õli ei ole vaja.

Kasutamine

- Ühendage seade vooluvõrku.
- Sisse/välja-nupp vasakul küljel.
- Asetage nuga avausse ja tõmmake seda aeglaselt enda poole. Vasak ava teravdab lõiketera vasakut külge. Parema avaga teritatakse lõiketera paremat külge.

TÄHELEPANU! Tellimus ei ole oluline, kuid pidage meeles, et pärast ühe külje teritamist järgige alati teist külge teritades.

- **Standardnugade** teritamiseks kasutage järgmisi samme. (Samuti kuvatakse seadmel)
 - Lülitage seade sisse.
 - Langetage nuga avausse 20° nurga all.
- **TÄHELEPANU!** Veenduge, et nuga ei liiguks edasi, langetades selle avausse. See võib põhjustada liivapaberi lo lõikamist.
 - 1. samm. Lükake nuga alla rõhuga 1,5 kg (3–3,5 naela)
- **TÄHELEPANU!** Korrake seda sammu nii vasaku kui ka parema avaga, enne kui jätkate järgmise sammuga.
 - 2. samm. Lükake nuga alla rõhuga 0,6 kg (1,5 naela)
- **TÄHELEPANU!** Korrake seda sammu nii vasaku kui ka parema avaga, enne kui jätkate järgmise sammuga.
 - 3. samm. Lükake nuga alla rõhuga 0,03 kg [2 untsi]
- **TÄHELEPANU!** Korrake seda sammu nii vasaku kui ka parema avaga, enne kui jätkate järgmise sammuga.
 - Korrake rohkem kui 3 sammu, kuni olete tulemustega rahul.
 - Vajaliku rõhu mõõtmiseks asetage seade skaalale ja lugege, teritades samal ajal, kui palju survet on vaja.
- Kasutage järgmisi samme **spetsiaalsete nuga**, nagu Jaapani noad ja õrritud noad, teritamiseks. Sõltuvalt noa tüübist jäetakse mõned sammud vahele.
 - [sashimi] noa teritamiseks, mille serv on ainult ühel küljel, kasutage ülaltoodud 3 sammu, ainult seekord ainult serva küljel. Kasutage sammu 3, et eemaldada kõik freesid falt-küljelt, kasutades valgusrõhku.
 - Lõhnaterade teritamiseks järgige samu samme nagu sashimi noa puhul.
 - Õhukeste noade teritamiseks jätkake 1 sammu vahele.
- Kasutage kääride teritamiseks järgmisi samme.
 - Eemaldage kate, keerates kruvimehhanismi all.
 - Asetage noad lõikeservale sobiva nurga all teravdusrataste vastu, kuni saavutate vajalikud tulemused.
- Kui soovitud tulemus on saavutatud, lülitage seade välja.
- Pärast teritamist peske noa alati ja kuivatage pehme lapiga.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, vajutage seadme vasakul küljel olevat väljalülitusnuppu ja eemaldage toitepistik pistikupesast.

Puhastamine ja hooldus

- Enne seadme puhastamist eemaldage alati pistik pesast.
- Olge ettevaatlik: Ärge kunagi kastke seadet vette ega muusse vedelikku!
- Puhastage seadme välispinda niiske lapiga (vesi õrnatoimelise pesuvahendiga).
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega abrasiivseid vahendeid. Ärge kasutage teravaid ega teravaid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid! Vajadusel puhastage niiske lapi ja pesuvahendiga. Ärge kasutage abrasiivseid materjale.
- Keerake kruvi põhja, et kate eemaldada. Pöörake seade tagurpidi, et eemaldada nuga tolm ja kiibid. Selleks võib kasutada harja.
- Keerake 2 kruvi teravatel ratastel nimetatud suunas, et rattad seadmest eemaldada. Lõika rataste liivapaber.
- Asetage uus teravdav abrasiiv ratastele ja kinnitage rattad uuesti seadme külge ning kinnitage kate uuesti.



TÄHELEPANU! Ühekihilise liivapaberi kasutamisel veenduge, et paberi kattuv osa on suunatud vasakule rattale paremale ja paremale rattale vasakule. (Joonis 1 lk 3)

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvititung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätkame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības noteikumi

- Nepareiza ierīces lietošana un nepareiza lietošana var nopietni sabojāt ierīci un savainot lietotājus.
- Ierīci drīkst izmantot tikai tam mērķim, kuram tā paredzēta un paredzēta. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas darbības vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un kontaktakšus atstatu no ūdens un citiem šķidrumiem. Maz ticamā gadījumā, ja ierīce nokļūst ūdenī, nekavējoties izvelciet kontaktakšus no kontaktligzdas un pārbaudiet ierīci pie sertificēta tehnika. **Šo norādījumu neievērošana var izraisīt dzīvībai bīstamas situācijas.**
- Nekad nemēģiniet atvērt ierīces korpusu pats.
- Neievietojiet nekādas priekšmetus ierīces korpusā.
- Nepieskarieties kontaktakšai ar mitrām vai mitrām rokām.
- Regulāri pārbaudiet, vai spraudnim un vadam nav bojājumu. Ja kontaktakša vai vads ir bojāts, to/tās remontēs sertificēts remonta uzņēmums.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta. Ja nepieciešams, pārbaudiet un salabojiet to sertificētā remonta uzņēmumā.

- Nemēģiniet salabot ierīci pats. **Tas var radīt dzīvībai bīstamas situācijas.**
- Pārliedzieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un turiet to atstatu no atklātas uguns. Lai izvilktu kontaktakšu no kontaktligzdas, vienmēr velciet aiz kontaktakšas, nevis aiz vada.
- Pārliedzieties, ka nevienam nevar nejausi atvienot vadu (vai pagarinātāju) vai aizraut pāri vadam.
- Lietošanas laikā vienmēr pievērsiet uzmanību ierīcei.
- Bērni nesaprot, ka nepareiza elektrisko ierīču lietošana var būt bīstama. Tāpēc nekad neļaujiet bērniem bez uzraudzības izmantot sadzīves tehniku.
- Kad ierīce netiek lietota, vienmēr izņemiet kontaktakšu no kontaktligzdas un vienmēr pirms tīrīšanas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr kontaktakša ir kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Izslēdziet ierīci, pirms izvelkat kontaktakšu no kontaktligzdas.
- Nekad nenesiet ierīci aiz vada.
- Šo ierīci izmanto tikai nažu un šķēru asināšanai.
- Neizmantojiet papildu ierīces, kas nav iekļautas ierīces komplektācijā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai 230 V maiņstrāvas kontaktligzdai.
- Izvairieties no pārslodzes.
- Izslēdziet ierīci pēc lietošanas, izņemot kontaktakšu no kontaktligzdas.
- Uzplidot vai tīrot dzīlo cepšanas ierīci, vienmēr izņemiet kontaktakšu no kontaktligzdas.
- Elektroinstalācijai jāatbilst piemērojamiem valsts un vietējiem noteikumiem.

Īpaši drošības noteikumi

- **UZMANĪBU!** Pārliedzieties, ka ierīces lietošanas laikā vads nesaskaras ar karstām sastāvdaļām.
- Uzturiet nazi un asināšanas ritenus sausus par katru cenu.
- Ierīcei ir automātiska pārkaršanas drošības sistēma. Ja tiek lietots pārāk ilgi zem pārāk liela spiediena, tas automātiski izslēgsies. Pēc stundas ierīce atkal ieslēgsies.

Sagatavošanās pirms pirmās lietošanas

- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Bojājumu gadījumā nekavējoties sazinieties ar piegādātāju un **NELIETOJĒT** ierīci.
- Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
- Tīriet ierīci ar siltu ūdeni un mīkstu drānu.
- Nolīmeņojiet ierīci.
- Novietojiet ierīci tā, lai spraudkontakts vienmēr būtu pieejams.
- Pārliedzieties, ka ierīce nav nazis ir sausi. Elļa nav nepieciešama.

Panelis

- Iespējams ierīci elektrotīkla kontaktligzdā.
- Ieslēgšanas/izslēgšanas poga kreisajā pusē.
- Ievietojiet nazi atverē un lēnām velciet to pret sevi. Kreisā atvere asina asmens kreiso pusi. Lai gan labā atvere asina asmens labo pusi.
- **UZMANĪBU!** Pasūtījums nav svarīgs, bet atcerieties, ka pēc vienas puses asināšanas vienmēr sekojiet līdzi, asinot otru pusi.
- Standarta **nažu asināšanai veiciet tālāk norādītās darbības.**



(Arī attēlots uz ierīces)

- Ieslēdziet ierīci.
- Nolaidiet nazi atverē 20° leņķī.

UZMANĪBU! Pārlicinieties, ka nazis nevirsās uz priekšu, vienlaikus nolaižot to atverē. Tas var izraisīt smilšpapīru lo sagriež.

- 1. solis. Spiediet nazi uz leju ar spiedienu 1,5 kg [3–3,5 mārciņas]

UZMANĪBU! Atkārtojiet šo darbību gan kreisajai, gan labajai atverei, pirms turpināt ar nākamo darbību.

- 2. solis. Spiediet nazi uz leju ar spiedienu 0,6 kg [1,5 mārciņas]

UZMANĪBU! Atkārtojiet šo darbību gan kreisajai, gan labajai atverei, pirms turpināt ar nākamo darbību.

UZMANĪBU! Atkārtojiet šo darbību gan kreisajai, gan labajai atverei, pirms turpināt ar nākamo darbību.

- Atkārtojiet vairāk nekā 3 darbības, līdz rezultāti ir apmierināti.
- Lai izmērītu nepieciešamo spiedienu, novietojiet ierīci uz skalas un nolasiet, cik daudz spiediena nepieciešams.
- Veiciet tālāk norādītās darbības, lai asinātu **īpašus nažus**, piemēram, japāņu nažus un zobainos nažus. Atkarībā no naža veida daži soļi tiek izlaisti.
- Lai asinātu (sashimi) nazi ar griezējmalu tikai vienā pusē, izmantojiet iepriekš minētos 3 soļus, tikai šoreiz tikai griezējmalas pusē. Izmantojiet 3. soli, lai noņemtu jebkuru urbi no falt puses, izmantojot vieglu spiedienu.
- Lai asinātu robotos asmeņus, veiciet tādas pašas darbības kā sašimi nazim.
- Lai asinātu plānus nažus, izlaidiet 1 soļus.
- Veiciet tālāk norādītās darbības, lai asinātu šķēres.
- Noņemiet vāku, pagriežot skrūves mehānismu apakšā.
- Novietojiet nažu griezējmalu atbilstošā leņķī pret asināšanas riteņiem, līdz tiek sasniegti nepieciešamie rezultāti.
- Kad vēlamais rezultāts ir sasniegts, izslēdziet ierīci.
- Pēc asināšanas vienmēr nomazgājiet nazi un nosusiniet to ar mīkstu drānu.
- Ja ierīci nelietojat ilgāku laiku, nospiediet izslēgšanas taustiņu ierīces kreisajā pusē un izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Tīrīšana un apkope

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Uzmanieties: Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā!
- Tīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu (ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli).
- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai abrazīvus līdzekļus. Neizmantojiet asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus! Ja nepieciešams, notīriet ar mitru drānu un mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet abrazīvus materiālus.
- Pagrieziet skrūvi apakšā, lai noņemtu vāku. Pagrieziet ierīci otrādi, lai notīrītu nažu putekļus un mikroshēmas. Šim nolūkam var izmantot suku.
- Pagrieziet 2 skrūves uz asināšanas riteņiem norādītajā virzienā, lai izņemtu riteņus no ierīces. Nogrieziet riteņu smilšpapīru.
- Novietojiet jauno asināšanas abrazīvo līdzekli uz riteņiem un

piestipriniet riteņus pie ierīces un uzlieciet atpakaļ pārsegu.

UZMANĪBU! Izmantojot viena slāņa smilšpapīru, pārlicinieties, ka pārkļājšā papīra daļa ir vērsta pa labi uz kreisā riteņa un pa kreisi uz labā riteņa. [1. attēls 3. lappusē]

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kviti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanas no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neieviešana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŅ

Gerb. kliente,

Dēļojame, ka įsijigjote šį „HENDI” prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos taisyklės

- Netinkamai naudojant ir netinkamai naudojant prietaisą galima rimtai sugadinti prietaisą ir sužaloti naudotojus.
- Prietaisą galima naudoti tik tam tikslui, kuriam jis buvo skirtas ir skirtas. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Prietaisą ir elektros kištuką laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Mažai tikėtino atveju, jei prietaisas patektų į vandenį, nedelsdama ištraukite kištuką iš lizdo ir prietaisą patikrinkite sertifikuotas technikas. **Nesilaikant šių nurodymų gali kilti gvyvybei pavojingų situacijų.**
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nedekite jokių daiktų į prietaiso korpusą.
- Nelieskite kištuko drėgnomis arba drėgnomis rankomis.
- Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nepažeisti. Jei kištukas ar laidas bus pažeistas, jį / juos suremontuos sertifikuota remonto įmonė.
- Nenaudokite prietaiso, kai jis nukrito arba kitaip pažeistas.



Jei reikia, patikrinkite ir remonuokite sertifikuotą remonto įmonę.

- Nebandykite patys taisyti prietaiso. **Tai gali sukelti gyvybei pavojingas situacijas.**
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Norėdami ištraukti kištuką iš lizdo, visada patraukite jį, o ne laidą.
- Įsitinkinkite, kad niekas negali netyčia traukti laido (arba ilgiamojo laido) laisvas arba per jį važiuoti.
- Naudojimo metu visada stebėkite prietaisą.
- Vaikai nesupranta, kad netinkamas elektros prietaisų naudojimas gali būti pavojingas. Todėl niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti buitinių prietaisų.
- Kai prietaisas nenaudojamas, visada ištraukite kištuką iš lizdo ir prieš valydami visada.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš ištraukdami kištuką iš lizdo, išjunkite prietaisą.
- Niekada nenešiotkite prietaiso už laido.
- Šis prietaisas skirtas tik peiliui ir žirkliams aštrinti.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prietaisąjunkite tik į įžemintą 230 V kintamosios srovės elektros lizdą.
- Venkite perkrovimo.
- Išjunkite prietaisą po naudojimo, ištraukdami kištuką iš lizdo.
- Pildydami arba valydami gilų grūdintuvę, visada ištraukite kištuką iš lizdo.
- Elektros instaliacija turi atitikti galiojančius nacionalinius ir vietinius reikalavimus.

Specialiosios saugos taisyklės

- **PERSPĖJIMAS!** Naudodami prietaisą įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su karštais komponentais.
- Peilis ir aštrinantis ratai turi būti sausi bet kokia kaina.
- Prietaisas turi automatinę apsaugos nuo perkaitimo sistemą. Jis automatiškai išsijungs, kai bus naudojamas per ilgai, esant per dideliui slėgiui. Po valandos prietaisas vėl išsijungs.

Preparatai prieš naudojant pirmą kartą

- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Jeigu kiltų pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į tiekėją ir **NENAUDOKITE** prietaiso.
- Išimkite visą pakavimo medžiagą.
- Prietaisą valykite šiltu vandeniu su dumblu ir minkšta šluoste.
- Išlyginkite prietaisą.
- Prietaisą laikykite taip, kad kištukas visada būtų prieinamas.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir peilis yra sausi. Naftos nereikia.

Valdymo

- Įjunkite prietaisą į pagrindinį lizdą.
- Įjungimo / išjungimo mygtukas kairėje pusėje.
- Įdėkite peilį į angą ir lėtai traukite link savęs. Kairioji anga aštrina kairiąją peilio pusę. Kai dešinė anga aštrinama dešinė peilio pusė.
- **Dėmesys!** Užsakymas nėra svarbus, tačiau nepamirškite, kad po to, kai aštrina vieną pusę, visada sekite, aštrindami kitą pusę.
- **Standartiniai peiliai** aštrinti atlikite toliau nurodytus veiksmus. (Taip pat rodoma ant prietaiso)
 - Įjunkite prietaisą.

- Nuleiskite peilį į angą 20° kampū.

Dėmesys! Nuleisdami peilį į angą, įsitinkinkite, kad jis nejuda į priekį. Dėl to gali būti supjaustytas smiltainis.

- 1 veiksmas. Paspauskite peilį žemyn 1,5 kg (3–3,5 sv.) slėgiu
Dėmesys! Pakartokite šį veiksmą tiek kairiajam, tiek dešiniajam atidarymui prieš tęsdami kitą veiksmą.

- 2 veiksmas. Paspauskite peilį žemyn 0,6 kg (1,5 sv.) slėgiu
Dėmesys! Pakartokite šį veiksmą tiek kairiajam, tiek dešiniajam atidarymui prieš tęsdami kitą veiksmą.

- 3 veiksmas. Paspauskite peilį žemyn 0,03 kg (2 oz) slėgiu
Dėmesys! Pakartokite šį veiksmą tiek kairiajam, tiek dešiniajam atidarymui prieš tęsdami kitą veiksmą.

- Kartokite aukščiau 3 veiksmus, kol būsite patenkinti rezultatais.

- Norėdami išmatuoti reikiamą slėgį, padėkite prietaisą ant skalės ir perskaitykite, kiek reikia slėgio.

- Naudokite šiuos veiksmus, kad aštrintumėte **specialius peilius**, pvz., Japoniškus peilius ir dantytus peilius. Priklausomai nuo peilio tipo, kai kurie žingsniai praleidžiami.

- Norėdami aštrinti (sashimi) peilį su pjovimo kraštu tik vienoje pusėje, naudokite aukščiau nurodytus 3 žingsnius, tik šį kartą tik pjovimo krašto pusėje. Naudokite 3 veiksmą, kad pašalintumėte bet kokį gremžtuvą iš stabilgės pusės, naudodami šviesos slėgį.

- Norėdami aštrinti dantytus peilius, atlikite tuos pačius veiksmus kaip ir sashimi peiliui.

- Norėdami paaštrinti plonus peilius, praleiskite 1 veiksmą.

- Žirms aštrinti atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nuimkite dangtį, sukdami sraigto mechanizmą apačioje.

- Peilių pjovimo kraštą dėkite atitinkamu kampū į aštrinančių ratų, kol bus pasiekti reikiami rezultatai.

- Pasiekus norimą rezultatą, išjunkite prietaisą.

- Visada nuplaukite peilį ir nusausinkite jį minkšta šluoste po to, kai jį aštrinsite.

- Jeigu prietaiso nenaudosite ilgiau, paspauskite mygtuką išjungti kairėje prietaiso pusėje ir ištraukite kištuką iš pagrindinio lizdo.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite kištuką iš lizdo.
- Saugokitės: Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį!
- Prietaiso išorę valykite drėgna šluoste (vandens su švelniu plovikliu).
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar abrazyvų. Nenaudokite jokių aštrių ar smalių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių! Jei reikia, nuvalykite drėgna šluoste ir plovikliu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų.
- Pasukite varžtą apačioje, kad nuimtumėte dangtį. Apverskite prietaisą aukštyn kojomis, kad pašalintumėte peilio dulkes ir žetonus. Tam gali būti naudojamas šepetys.
- Norėdami išimti ratus iš prietaiso, pasukite 2 varžtus ant aštrinančių ratų minėta kryptimi. Nupjaukite ratų šlifavimo popierių.
- Uždėkite naują aštrinančią abrazyvinę abrazyvą ant ratų, vėl pritvirtinkite ratus prie prietaiso ir vėl pritvirtinkite dangtį.

Dėmesys! Naudodami vieno sluoksnio šlifavimo popierių įsitinkinkite, kad sutampanti popieriaus dalis yra nukreipta į dešinę kairiajame rate ir į kairę dešiniajame rate. (1 pav., 3 psl.)



Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisantis arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėmis teisėmis tai netaikoma. Jei prietaiso garantinį vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Regulamentos de segurança

- O funcionamento incorreto e a utilização incorreta do aparelho podem danificar gravemente o aparelho e ferir os utilizadores.
- O aparelho só pode ser utilizado para a finalidade a que se destina e para a qual foi concebido. O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização indevida.
- Mantenha o aparelho e a ficha eléctrica afastados de água e quaisquer outros líquidos. No caso improvável de o aparelho cair na água, puxe imediatamente a ficha para fora da tomada e mande verificar o aparelho por um técnico certificado. **Não seguir estas instruções pode dar origem a situações potencialmente fatais.**
- Nunca tente abrir a caixa do aparelho sozinho.
- Não insira quaisquer objectos na caixa do aparelho.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verifique regularmente a ficha e o cabo quanto a danos. Se a ficha ou o cabo estiverem danificados, mande repará-los por uma empresa de reparação certificada.
- Não utilize o aparelho depois de este ter caído ou de estar danificado de qualquer outra forma. Mande verificar e reparar, se necessário, por uma empresa de reparação certificada.

- Não tente reparar o aparelho sozinho. **Isto pode dar origem a situações potencialmente fatais.**
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Para retirar a ficha da tomada, puxe sempre a ficha e não o cabo.
- Certifique-se de que ninguém pode acidentalmente puxar ou tropeçar no cabo (ou cabo de extensão).
- Esteja sempre atento ao aparelho quando este estiver a ser utilizado.
- As crianças não compreendem que a utilização incorreta de aparelhos eléctricos pode ser perigosa. Por conseguinte, nunca permita que as crianças utilizem aparelhos domésticos sem supervisão.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e sempre antes de limpar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- Desligue o aparelho antes de retirar a ficha da tomada.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a afiar facas e tesouras.
- Não utilize quaisquer dispositivos adicionais que não sejam fornecidos juntamente com o aparelho.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada eléctrica de 230 VCA com ligação à terra.
- Evite sobrecarregar.
- Desligue o aparelho após a utilização retirando a ficha da tomada.
- Retire sempre a ficha da tomada quando encher ou limpar a fritadeira.
- A instalação eléctrica deve cumprir os regulamentos nacionais e locais aplicáveis.

Regulamentos especiais de segurança

- **ATENÇÃO!** Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com componentes quentes durante a utilização do aparelho.
- Mantenha a faca e as rodas de afiar secas a todo o custo.
- O aparelho tem um sistema de segurança de sobreaquecimento automático. Desliga-se automaticamente quando utilizado durante demasiado tempo sob demasiada pressão. Após uma hora, o aparelho liga-se novamente.

Preparativos antes de utilizar pela primeira vez

- Verifique se o aparelho não está danificado. Em caso de danos, contacte imediatamente o seu fornecedor e **NÃO** utilize o aparelho.
- Retire todo o material de embalagem.
- Limpe o aparelho com água morna e um pano macio.
- Nivele o aparelho.
- Posicione o aparelho de forma a que a ficha fique sempre acessível.
- Certifique-se de que o aparelho e a faca estão secos. Não é necessário óleo.

Operação

- Ligue o aparelho à tomada principal.
- Botão Ligar/Desligar no lado esquerdo.
- Coloque uma faca dentro de uma abertura e puxe-a lentamente na sua direção. A abertura esquerda afia o lado esquerdo da lâmina. Enquanto a abertura direita afia o lado



direito da lâmina.

ATENÇÃO! A ordem não é importante, mas lembre-se, depois de afiar um dos lados, continue sempre a afiar o outro lado.

- Siga os passos seguintes para afiar **facas padrão**. (Também apresentado no aparelho)

- Ligue o aparelho.

- Baixe a faca até uma abertura sob um ângulo de 20°.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a faca não se move para a frente enquanto a baixa para dentro de uma abertura. Isto pode fazer com que a lixa seja cortada.

- Passo 1. Empurre a faca para baixo com uma pressão de 1,5 kg (3 - 3,5 lbs)

ATENÇÃO! Repita este passo para a abertura esquerda e direita antes de continuar com o passo seguinte.

- Passo 2. Empurre a faca para baixo com uma pressão de 0,6 kg (1,5 lbs)

ATENÇÃO! Repita este passo para a abertura esquerda e direita antes de continuar com o passo seguinte.

- Passo 3. Empurre a faca para baixo com uma pressão de 0,03 kg (2 oz)

ATENÇÃO! Repita este passo para a abertura esquerda e direita antes de continuar com o passo seguinte.

- Repita os 3 passos acima até estar satisfeito com os resultados.

- Para medir a pressão necessária, coloque o aparelho numa balança e leia enquanto aperta a pressão necessária.

- Utilize os passos seguintes para afiar **facas especiais**, como facas japonesas e facas serrilhadas. Dependendo do tipo de faca, alguns passos são ignorados.

- Para afiar uma faca (sashimi) com uma extremidade de corte em apenas 1 lado, utilize os 3 passos acima, apenas desta vez na parte lateral da extremidade de corte. Utilize o passo 3 para remover qualquer rebarba do lado do falto utilizando uma pressão ligeira.

- Para afiar as lâminas serrilhadas, siga os mesmos passos que para a faca sashimi.

- Para afiar facas finas, ignore o 3 passos.

- Siga os passos seguintes para afiar a tesoura.

- Remova a tampa rodando o mecanismo de parafuso na parte inferior.

- Coloque a extremidade cortante da faca sob o ângulo apropriado contra as rodas de afiação até atingir os resultados necessários.

- Quando o resultado pretendido tiver sido alcançado, desligue o aparelho.

- Lave sempre a faca e seque-a com um pano macio depois de afiar.

- Se o aparelho não for utilizado durante um período mais longo, prima o botão Desligar no lado esquerdo do aparelho e retire a ficha da tomada.

Limpeza e manutenção

- Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.
- Atenção: Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido!

- Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido (água com detergente suave).

- Nunca utilize agentes de limpeza ou abrasivos agressivos. Não utilize objetos afiados ou pontiagudos. Não utilize gasolina ou solventes! Limpe com um pano húmido e detergente, se necessário. Não utilize materiais abrasivos.

- Rode o parafuso na parte inferior para remover a tampa. Vire o aparelho ao contrário para remover o pó da faca e as aparas. Pode ser utilizada uma escova para este efeito.

- Rode os 2 parafusos nas rodas de afiar na direcção mencionada para remover as rodas do aparelho. Corte a lixa das rodas.

- Coloque o novo abrasivo de afiação nas rodas, volte a colocar as rodas no aparelho e volte a colocar a tampa.

ATENÇÃO! Quando utilizar lixa de camada única, certifique-se de que a parte sobreposta do papel está virada para a direita na roda esquerda e para a esquerda na roda direita. (Fig. 1 na página 3)

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Normativas de seguridad

- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado del aparato pueden dañarlo gravemente y lesionar a los usuarios.
- El aparato solo puede utilizarse para el fin para el que fue diseñado. El fabricante no se hace responsable de ningún



daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.

- Mantenga el aparato y el enchufe eléctrico alejados del agua y de cualquier otro líquido. En el improbable caso de que el aparato caiga en el agua, tire inmediatamente del enchufe y haga que un técnico certificado revise el aparato. **El incumplimiento de estas instrucciones podría dar lugar a situaciones potencialmente mortales.**
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Compruebe regularmente si el enchufe y el cable presentan daños. En caso de que el enchufe o el cable estén dañados, haga que una empresa de reparación certificada los repare.
- No utilice el aparato después de que se haya caído o esté dañado de cualquier otra forma. Haga que una empresa de reparación certificada lo revise y repare, si es necesario.
- No intente reparar el aparato usted mismo. **Esto podría dar lugar a situaciones potencialmente mortales.**
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Para extraer el enchufe del enchufe, tire siempre del enchufe y no del cable.
- Asegúrese de que nadie pueda tirar accidentalmente del cable [o del cable de extensión] para aflojarlo o tropezar con el cable.
- Vigile siempre el aparato cuando esté en uso.
- Los niños no entienden que el uso incorrecto de aparatos eléctricos puede ser peligroso. Por lo tanto, nunca permita que los niños usen electrodomésticos sin supervisión.
- Saque siempre el enchufe de la toma cuando no esté utilizando el aparato y antes de limpiarlo.
- ¡**ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- Apague el aparato antes de sacar el enchufe de la toma.
- Nunca lleve el aparato por el cable.
- Este aparato se utiliza únicamente para afilar cuchillos y tijeras.
- No utilice dispositivos adicionales que no se suministren junto con el aparato.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente de 230 V CA con toma de tierra.
- Evite la sobrecarga.
- Apague el aparato después de usarlo retirando el enchufe de la toma.
- Retire siempre el tapón de la toma cuando llene o limpie la freidora profunda.
- La instalación eléctrica debe cumplir las normativas nacionales y locales aplicables.

Regulaciones de seguridad especiales

- ¡**PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que el cable no entre en contacto con componentes calientes mientras utiliza el aparato.
- Mantenga seco el cuchillo y las ruedas de afilado a toda costa.
- El aparato tiene un sistema de seguridad de sobrecalentamiento automático. Se apagará automáticamente cuando se utilice durante demasiado tiempo bajo demasiada presión. Después de una hora, el aparato se volverá a encender.

Preparativos antes de usarlos por primera vez

- Compruebe que el aparato no esté dañado. En caso de daños, póngase en contacto con su proveedor inmediatamente y **NO** utilice el aparato.
- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie el aparato con agua templada y un paño suave.
- Nivele el aparato.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe esté accesible en todo momento.
- Asegúrese de que el aparato y la cuchilla estén secos. No se necesita aceite.

Funcionamiento

- Enchufe el aparato a la toma principal.
- Botón de encendido/apagado en el lado izquierdo.
- Coloque un cuchillo dentro de una abertura y tire lentamente hacia usted. La abertura izquierda afila el lado izquierdo de la hoja. Mientras que la abertura derecha afila el lado derecho de la cuchilla.

¡**ATENCIÓN!** El orden no es importante, pero recuerde, después de afilar un lado, siga siempre afilando el otro lado.

- Siga estos pasos para afilar las **cuchillas estándar**. (También se muestra en el aparato)

- Encienda el aparato.

- Baje la cuchilla hasta una abertura con un ángulo de 20°.

¡**ATENCIÓN!** Asegúrese de que la cuchilla no se mueva hacia delante mientras la baja hacia una abertura. Esto puede hacer que se corte el papel de la ja.

- Paso 1. Empuje la cuchilla hacia abajo con una presión de 1,5 kg (3 - 3,5 lb)

¡**ATENCIÓN!** Repita este paso tanto para la abertura izquierda como para la derecha antes de continuar con el siguiente paso.

- Paso 2. Empuje la cuchilla hacia abajo con una presión de 0,6 kg (1,5 lb)

¡**ATENCIÓN!** Repita este paso tanto para la abertura izquierda como para la derecha antes de continuar con el siguiente paso.

- Paso 3. Empuje el cuchillo hacia abajo con una presión de 0,03 kg (2 oz)

¡**ATENCIÓN!** Repita este paso tanto para la abertura izquierda como para la derecha antes de continuar con el siguiente paso.

- Repita los 3 pasos anteriores hasta que esté satisfecho con los resultados.

- Para medir la presión necesaria, coloque el aparato en una báscula y lea mientras afila cuánta presión se necesita.

- Siga estos pasos para afilar **cuchillos especiales**, como cuchillos japoneses y cuchillos serrados. Dependiendo del tipo de cuchilla, se omiten algunos pasos.

- Para afilar una cuchilla (sashimi) con un filo de corte en solo 1 lado, utilice los 3 pasos anteriores, solo esta vez en el lado del filo de corte. Utilice el paso 3 para retirar cualquier rebaba del lado falto con una ligera presión.

- Para afilar las cuchillas serradas, siga los mismos pasos que para el cuchillo sashimi.

- Para afilar cuchillos finos, omita el paso 1.

- Siga estos pasos para afilar las tijeras.

- Retire la cubierta girando el mecanismo de tornillo de la parte inferior.

- Coloque el filo de corte de las cuchillas bajo el ángulo ade-



cuando contra las ruedas de afilado hasta que se alcancen los resultados requeridos.

- Una vez alcanzado el resultado deseado, apague el aparato.
- Lave siempre el cuchillo y séquelo con un paño suave después de afilarlo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante más tiempo, pulse la tecla de apagado situada en el lado izquierdo del aparato y retire el enchufe de la toma de corriente principal.

Limpeza y mantenimiento

- Retire siempre el enchufe de la toma antes de limpiar el aparato.
- Tenga cuidado: Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo (agua con detergente suave).
- Nunca utilice agentes de limpieza agresivos ni abrasivos. No utilice objetos afilados o puntiagudos. ¡No utilice gasolina ni disolventes! Limpie con un paño húmedo y detergente si es necesario. No utilice materiales abrasivos.
- Gire el tornillo de la parte inferior para retirar la cubierta. Ponga el aparato boca abajo para eliminar el polvo y las virutas de la cuchilla. Se puede utilizar un cepillo para esto.
- Gire los 2 tornillos de las ruedas de afilado en la dirección mencionada para retirar las ruedas del aparato. Corte el papel de lija de las ruedas.
- Coloque el nuevo abrasivo afilador en las ruedas, vuelva a colocar las ruedas en el aparato y vuelva a colocar la cubierta.

¡ATENCIÓN! Cuando utilice papel de lija de una sola capa, asegúrese de que la parte superpuesta del papel esté orientada hacia la derecha en la rueda izquierda y hacia la izquierda en la rueda derecha. [Fig. 1 en la página 3]

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra [p. ej., recibo].

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta

norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar

sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné predpisy

- Nesprávna prevádzka a nesprávne používanie spotrebiča môže vážne poškodiť spotrebič a zraniť používateľov.
- Spotrebič sa smie používať iba na účel, na ktorý bol určený a navrhnutý. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
- Spotrebič a elektrické zástrčky uchovávajú mimo dosahu vody a iných tekutín. V nepravdepodobnom prípade, že by spotrebič spadol do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič skontrolovať certifikovaným technikom. **Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k život ohrožujúcim situáciám.**
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Pravidelne kontrolujte, či zástrčka a kábel nie sú poškodené. V prípade poškodenia zástrčky alebo kábla ich opravte certifikovaným opravárom.
- Spotrebič nepoužívajte po páde alebo inom poškodení. Nechajte si ju skontrolovať a v prípade potreby opraví certifikovaným opravárom.
- Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. **To by mohlo viesť k život ohrožujúcim situáciám.**
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky vždy vytiahnite zástrčku, nie kábel.
- Dbajte na to, aby nikto nemohol náhodne potiahnuť uvoľnený kábel (alebo predlžovací kábel) ani ho prevrhnúť cez kábel.
- Počas používania vždy sledujte spotrebič.
- Deti si neuvedomujú, že nesprávne používanie elektrických spotrebičov môže byť nebezpečné. Preto nikdy nedovoľte deťom používať domáce spotrebiče bez dozoru.
- Keď spotrebič nepoužívate a vždy pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky spotrebič vypnite.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Tento spotrebič sa používa výlučne na strúhanie nôžov a nožníc.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte iba k uzemnenej elektrickej zásuvke s napätím 230 V AC.
- Zabráňte preťaženiu.



- Po použití spotřebič vypněte vytáhnutím zástrčky ze zásuvky.
- Při plnění alebo čistení hlbokej fritézy vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Elektrická inštalácia musí spĺňať príslušné vnútroštátne a miestne predpisy.

Špeciálne bezpečnostné predpisy

- **UPOZORNENIE!** Pri používaní spotrebiča sa uistite, že sa kábel nedotýka horúcich komponentov.
- Nôž a ostrie kolesá udržiavajte v suchu za každú cenu.
- Spotrebič je vybavený automatickým bezpečnostným systémom prehrievania. Pri príliš dlhom používaní pod príliš veľkým tlakom sa automaticky vypne. Po hodine sa spotrebič znova zapne.

Príprava pred prvým použitím

- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený. V prípade akéhokoľvek poškodenia sa okamžite obráťte na dodávateľa a spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE**.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Spotrebič vyčistite vlažnou vodou a mäkkou handričkou.
- Spotrebič vyrovnejte do vodorovnej polohy.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
- Skontrolujte, či sú spotrebič a nôž suché. Olej nie je potrebný.

Prevádzka

- Spotrebič zapojte do elektrickej zásuvky.
- Tlačidlo zapnutia/vypnutia na ľavej strane.
- Vložte nôž do otvoru a pomaly ho potiahnite smerom k sebe. Ľavý otvor naostruje ľavú stranu čepele. Zatiaľ čo pravý otvor naostruje pravú stranu čepele.
- **POZOR!** Poradie nie je dôležité, ale nezabudnite, že po naoštrení jednej strany vždy pokračujte naoštrením druhej strany.

- Na ostrenie **štandardných nožov** použite nasledujúce kroky. (Zobrazené aj na spotrebiči)

- Zapnite spotrebič.

- Nôž spustite do otvoru pod uhlom 20°.

- **POZOR!** Uistite sa, že sa nôž pri spúšťaní do otvoru nepohybuje dopredu. Môže to spôsobiť prerezanie ložtu brúsneho papiera.

- Krok 1. Nôž zatlačte nadol pod tlakom 1,5 kg (3 – 3,5 libry)

- **POZOR!** Pred pokračovaním ďalším krokom zopakujte tento krok pre ľavý aj pravý otvor.

- Krok 2. Nôž zatlačte nadol pod tlakom 0,6 kg (1,5 libry)

- **POZOR!** Pred pokračovaním ďalším krokom zopakujte tento krok pre ľavý aj pravý otvor.

- Krok 3. Nôž zatlačte nadol tlakom 0,03 kg (2 unce)

- **POZOR!** Pred pokračovaním ďalším krokom zopakujte tento krok pre ľavý aj pravý otvor.

- Opakujte vyššie uvedené 3 kroky, kým nebudete spokojní s výsledkami.

- Na odmeranie potrebného tlaku umiestnite spotrebič na váhu a čítajte pri súčasnom ostrení potrebného tlaku.
- Na ostrenie **špeciálnych nožov**, ako sú japonské nože a zubkované nože, použite nasledujúce kroky. V závislosti od typu noža sa niektoré kroky preskočia.

- Na naoštrenie noža (sašimi) reznou hranou len na jednej strane použite vyššie uvedené 3 kroky, iba tentokrát len na strane reznej hrany. Pomocou kroku 3 odstráňte akékoľvek frézy zo strany s nepravou pomocou ľahkého tlaku.

- Ak chcete naoštriť zubkované čepele, postupujte rovnako ako pri noži sashimi.
- Ak chcete naoštriť tenké nože, preskočte kroku 1.
- Na zaostrenie nožíc použite nasledujúce kroky.
- Odstráňte kryt otáčaním skrutkového mechanizmu na spodnej strane.
- Umiestnite reznú hranu noža pod príslušný uhol oproti ostrejšiemu kolesám, kým sa nedosiahnu požadované výsledky.
- Po dosiahnutí želaného výsledku spotrebič vypnite.
- Po naoštrení nôž vždy umyte a osušte mäkkou handričkou.
- Ak spotrebič nepoužívate dlhšiu dobu, stlačte tlačidlo Vypnuté na ľavej strane spotrebiča a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Čistenie a údržba

- Pred čistením spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Dávajte pozor: Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do inej tekutiny!
- Vonkajšiu časť spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou (vodou s jemným čistiacim prostriedkom).
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky. Nepoužívajte ostré ani špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá! V prípade potreby ich vyčistite vlhkou handričkou a čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte abrazívne materiály.
- Otočte skrutku na spodnej strane, aby ste odstránili kryt. Spotrebič otočte hore nohami, aby ste odstránili prach z noža a triesky. Môžete na to použiť kefu.
- Otočte 2 skrutky na ostrečích kolesách v uvedenom smere, aby ste odstránili kolieska zo spotrebiča. Odrežte brúsny papier kolies.
- Na kolesá nasadte nový brúsny prostriedok na brúsenie, znova nasadte kolesá na spotrebič a znova nasadte kryt.

POZOR! Pri používaní jednovrstvového brúsneho papiera sa uistite, že prekrývajúca sa časť papiera smeruje doprava na ľavom kolese a doľava na pravom kolese. (Obr. 1 na strane 3)

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavajú do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni



ni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, ziskate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsbestemmelser

- Forkert betjening og forkert brug af apparatet kan beskadige apparatet alvorligt og skade brugerne.
- Apparatet må kun bruges til det formål, det er beregnet til og designet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert drift og forkert brug.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. I det usandsynlige tilfælde, at apparatet skulle falde i vand, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få apparatet kontrolleret af en certificeret tekniker. **Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det give anledning til livstruende situationer.**
- Forsøg aldrig selv at åbne apparatets kabinet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.
- Kontrollér regelmæssigt stikket og ledningen for eventuelle skader. Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, skal den/de repareres af et certificeret reparationsfirma.
- Brug ikke apparatet, efter det er faldet ned eller beskadiget på anden måde. Få det kontrolleret og repareret, hvis det er nødvendigt, af et certificeret reparationsfirma.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet. **Dette kan give anledning til livstruende situationer.**
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk altid stikket og ikke ledningen ud af stikket for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at ingen ved et uheld kan trække ledningen (eller forlængerledningen) løs eller snuble over ledningen.
- Hold altid øje med apparatet, når det er i brug.
- Børn forstår ikke, at forkert brug af elektriske apparater kan være farligt. Lad derfor aldrig børn bruge husholdningsapparater uden opsyn.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og altid før rengøring.
- ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet tilsluttet strømkilden.
- Sluk for apparatet, før stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Dette apparat bruges udelukkende til at slibe knive og sakse.
- Brug ikke ekstra apparater, der ikke følger med apparatet.
- Tilslut kun apparatet til en jordet 230 VAC stikkontakt.
- Undgå overbelastning.
- Sluk for apparatet efter brug ved at tage stikket ud af kontakten.

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når friturekarret fyldes eller rengøres.
- Den elektriske installation skal opfylde gældende nationale og lokale bestemmelser.

Særlige sikkerhedsbestemmelser

- FORSIGT!** Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med varme komponenter, mens apparatet anvendes.
- Hold kniven og slibehjulene tørre for enhver pris.
- Apparatet har et automatisk overophedningssikkerhedssystem. Slukker automatisk, når den bruges for længe under for meget tryk. Efter en time tændes apparatet igen.

Forberedelser før brug for første gang

- Kontrollér, at apparatet er ubeskadiget. I tilfælde af skader skal du straks kontakte din leverandør og **IKKE** bruge apparatet.
- Fjern al emballage.
- Rengør apparatet med lunkent vand og en blød klud.
- Niveau apparatet.
- Anbring apparatet på en sådan måde, at der altid er adgang til stikket.
- Sørg for, at apparatet og kniven er tørre. Der er ikke brug for olie.

Betjening

- Sæt apparatet i stikkontakten.
- Tænd/sluk-knap i venstre side.
- Anbring en kniv i en åbning, og træk den langsomt mod dig. Venstre åbning skærper venstre side af bladet. Mens den højre åbning skærper bladets højre side.
- BEMÆRKNING!** Ordren er ikke vigtig, men husk, efter slibning den ene side, altid følge op ved slibning den anden side.
- Brug følgende trin til at slibe **standardknive**. (Så vist på apparatet)
 - Tænd for apparatet.
 - Sænk kniven ned i en åbning under en vinkel på 20°.
- BEMÆRKNING!** Sørg for, at kniven ikke bevæger sig fremad, mens den sænkes ned i en åbning. Dette kan medføre, at sandpapiret bliver skåret.
- Trin 1. Skub kniven ned med et tryk på 1,5 kg (3-3,5 pund)
- BEMÆRKNING!** Gentag dette trin for både venstre og højre åbning, før du fortsætter med næste trin.
- Trin 2. Skub kniven ned med et tryk på 0,6 kg (1,5 lbs)
- BEMÆRKNING!** Gentag dette trin for både venstre og højre åbning, før du fortsætter med næste trin.
- Trin 3. Skub kniven ned med et tryk på 0,03 kg (2 oz)
- BEMÆRKNING!** Gentag dette trin for både venstre og højre åbning, før du fortsætter med næste trin.
- Gentag ovenstående 3 trin, indtil du er tilfreds med resultaterne.
- For at måle det nødvendige tryk skal du placere apparatet på en skala og aflæse, mens du skærper, hvor meget tryk der er behov for.
- Brug følgende trin til at slibe **specielle** knive som japanske knive og savtakkede knive. Afhængigt af knivtypen springes nogle trin over.
 - Brug kun ovenstående 3 trin til at slibe en (sashimi) kniv med en skærekant på kun den ene side, kun denne gang på siden af skærekanten. Brug trin 3 til at fjerne eventuelt bor fra den faldede side ved hjælp af let tryk.

DK



- Følg de samme trin som for sashimi-kniven for at slibe savtakkede blade.
- Spring 1 trin over for at slibe tynde knive.
- Brug følgende trin til at skærpe saksen.
 - Fjern dækslet ved at dreje skruemekanismen i bunden.
 - Anbring knivenes skærekant under den passende vinkel mod slibehjulene, indtil de ønskede resultater er nået.
- Sluk for apparatet, når det ønskede resultat er nået.
- Vask altid kniven, og tør den med en blød klud, når den er sletet.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal du trykke på sluk-knappen på venstre side af apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.

Rengøring og vedligeholdelse

- Tag altid stikket ud af kontakten, før apparatet rengøres.
- Pas på: Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske!
- Rengør apparatets yderside med en fugtig klud (vand med mildt rengøringsmiddel).
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler eller slibemidler. Brug ikke skarpe eller spidse genstande. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler! Rengør med en fugtig klud og rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Brug ikke slibende materialer.
- Drej skruen i bunden for at fjerne dækslet. Vend apparatet på hovedet for at fjerne knivstøv og spåner. Der kan anvendes en børste til dette.
- Drej de 2 skruer på slibehjulene i den nævnte retning for at fjerne hjulene fra apparatet. Skær sandpapiret af hjulene.
- Anbring det nye slibemiddel på hjulene, sæt hjulene på apparatet igen, og sæt dækslet på igen.

BEMÆRKNING! Når du bruger sandpapir med et enkelt lag, skal du sørge for, at den overlappende del af papiret vender mod højre på venstre hjul og mod venstre på højre hjul. (Fig. 1 på side 3)

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että osit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusmääräykset

- Laitteen virheellinen käyttö ja virheellinen käyttö voivat vahingoittaa laitetta vakavasti ja käyttäjiä.
- Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu ja suunniteltu. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- Pidä laite ja sähköpistoke poissa vedestä ja muista nesteistä. Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että laite putoaa veteen, vedä pistoke välittömästi pois pistorasiasta ja anna valtuutetun teknikon tarkastaa laite. **Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.**
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloä itse.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen koteloon.
- Älä kosketa pistoketta mörillä tai kosteilla käsillä.
- Tarkista pistoke ja johto säännöllisesti vaurioitujen varalta. Jos pistoke tai johto vaurioituu, korjautaa se sertifioitulla korjausliikkeellä.
- Älä käytä laitetta sen jälkeen, kun se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla. Anna valtuutetun korjausyrityksen tarkastaa ja korjata se tarvittaessa.
- Älä yritä korjata laitetta itse. **Tämä voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.**
- Varmista, ettei kukaan ei joudu kosketuksiin teräviin tai kuumien esineiden kanssa, ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä aina pistokeesta eikä johdosta.
- Varmista, ettei kukaan voi vahingossa vetää johtoa [tai jatkojohtoa] irti tai kompastua johtoon.
- Tarkkaile laitetta aina käytön aikana.
- Lapset eivät ymmärrä, että sähkölaitteiden virheellinen käyttö voi olla vaarallista. Älä siis koskaan anna lasten käyttää kodinkoneita ilman valvontaa.
- Vedä pistoke aina irti pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ja aina ennen puhdistusta.
- **VAROITUS!** Laite on kytketty virtalähteeseen niin kauan kuin pistoke on pistorasiassa.
- Kytke laite pois päältä ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Älä koskaan kanna laitetta johdosta.
- Tätä laitetta käytetään ainoastaan terien ja saksien teroittamiseen.
- Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei toimiteta laitteen mukana.
- Kytke laite vain maadoitettuun 230 VAC:n pistorasiaan.
- Vältä ylikuormitusta.



- Kytke laite pois päältä käytön jälkeen irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun täytät tai puhdistat rasvakeintintä.
- Sähköasennuksen on täytettävä sovellettavat kansalliset ja paikalliset määräykset.

Erityiset turvallisuusmääräykset

- **HUOMIO!** Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin kuumien osien kanssa laitteen käytön aikana.
- Pidä veitsi ja teroituspöytä aina kuivina.
- Laitteessa on automaattinen ylikuumenemisturvajärjestelmä. Sammuu automaattisesti, kun laitetta käytetään liian pitkään liian kovalla paineella. Laite käynnistyy uudelleen tunnin kuluttua.

Valmistelut ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Tarkista lo ja varmista, että laite on ehjä. Jos laite vaurioituu, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan, ÄLÄKÄ käytä laitetta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali.
- Puhdista laite haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.
- Tasaa laite.
- Sijoita laite siten, että pistokkeeseen pääsee aina käsiksi.
- Varmista, että laite ja veitsi ovat kuivia. Öljyä ei tarvita.

Käyttö

- Kytke laite pistorasiaan.
- On/Off-painike vasemmalla puolella.
- Aseta veitsi aukon sisään ja vedä sitä hitaasti itseäsi kohti. Vasen aukko teroittaa terän vasenta puolta. Oikea aukko teroittaa terän oikeaa puolta.

HUOMIO! Tilaus ei ole tärkeä, mutta muista, että kun olet teroittanut toisen puolen, seuraa sitä aina teroittamalla toista puolta.

- Käytä seuraavia vaiheita **vakioveitsien teroittamiseen**. (Näky myös laitteessa)
 - Kytke laite päälle.
 - Laske veitsi aukkoon 20 asteen kulmassa.

HUOMIO! Varmista, että veitsi ei liiku eteenpäin, kun lasket sen aukkoon. Tämä voi aiheuttaa hiekkapaperilohkon leikkaamisen.

- Vaihe 1. Paina veitsi alas 1,5 kg:n (3–3,5 lbs) paineella
- HUOMIO!** Toista tämä vaihe sekä vasemmalle että oikealle aukeamiselle, ennen kuin jatkat seuraavaan vaiheeseen.

- Vaihe 2. Paina veitsi alas 0,6 kg:n (1,5 lbs) paineella
- HUOMIO!** Toista tämä vaihe sekä vasemmalle että oikealle aukeamiselle, ennen kuin jatkat seuraavaan vaiheeseen.

- Vaihe 3. Paina veitsi alas 0,03 kg:n (2 oz) paineella
- HUOMIO!** Toista tämä vaihe sekä vasemmalle että oikealle aukeamiselle, ennen kuin jatkat seuraavaan vaiheeseen.

- Toista edellä mainittuja kolme vaihetta, kunnes olet tyytyväinen tuloksiin.

- Mittaa tarvittava paine asettamalla laite vaa'alle ja lue-malla samalla kun teroitat, kuinka paljon painetta tarvitaan.

- Seuraavien ohjeiden avulla voit teroittaa **erityisiä veitsiä**, kuten japanilaisia veitsiä ja sahalaiteisia veitsiä. Veitsen tyypistä riippuen jotkin vaiheet ohitetaan.

- Jos haluat teroittaa (sashimi) veitsen leikkuuterällä vain yhdellä puolella, käytä edellä mainittuja kolme vaihetta, vain tällä kertaa vain leikkuuterän sivulla. Käytä vaihetta 3 poran poistamiseen väärennetyltä puolelta kevyellä paineella.

- Teräviä sahalaiteiset terät samalla tavalla kuin sashimi-veitsen kohdalla.
- Jos haluat teroittaa ohuita veitsiä, ohita vaihetta 1.
- Tee sakset teroittamalla ne seuraavasti.
- Irrota kansi kiertämällä pohjassa olevaa ruuvimekanismia.
- Aseta veitsien leikkuuterä sopivan kulman alle teroituspöydän vasten, kunnes halutut tulokset saavutetaan.

- Kun haluttu tulos on saavutettu, sammuta laite.
- Pese veitsi ja kuivaa se aina pehmeällä liinalla teroittamisen jälkeen.
- Jos laitteita ei käytetä pitkään aikaan, paina laitteen vasemmalla puolella olevaa Off-painiketta ja irrota pistoke pistorasiasta.

Puhdistus ja huolto

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Varo: Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen!
- Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla (vesi ja mieto pesuaine).
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai hankaavia aineita. Älä käytä teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia! Puhdista tarvittaessa kostealla liinalla ja pesuaineella. Älä käytä hankaavia materiaaleja.
- Irrota kansi kääntämällä pohjassa olevaa ruuvia. Poista veitsen pöly ja lastut kääntämällä laite ylösalaisin. Tähän voidaan käyttää harjaa.
- Irrota pyörät laitteesta kääntämällä teroituspöydien kahta ruuvia mainittuun suuntaan. Leikkaa pyörien hiekkapaperi.
- Aseta uusi teroitusaine pyörien päälle, kiinnitä pyörät takaisin laitteeseen ja kiinnitä kansi.

HUOMIO! Kun käytät yksikerroksista hiekkapaperia, varmista, että paperin limittäinen osa on suunnattu oikealle vasemmalla pyörällä ja vasemmalle oikealla pyörällä. (Kuva 1 sivulla 3)

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat



ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitte-lystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsforskrifter

- Feil bruk og feil bruk av produktet kan føre til alvorlig skade på produktet og skade brukere.
- Produktet kan kun brukes til det formålet det var ment og designet for. Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil drift og feil bruk.
- Hold apparatet og støpselet unna vann og andre væsker. I det usannsynlige tilfellet at produktet skulle falle i vann, trekk umiddelbart støpselet ut av stikkontakten og få apparatet kontrollert av en sertifisert tekniker. **Å ikke følge disse instruksjonene kan føre til livstruende situasjoner.**
- Prøv aldri å åpne apparatets selv.
- Ikke sett gjenstander inn i apparatets kabinett.
- Ikke berør pluggen med våte eller fuktige hender.
- Kontroller støpselet og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Skulle støpselet eller ledningen bli skadet, få det / dem reparert av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Ikke bruk apparatet etter at det har falt eller er skadet på noen annen måte. Få den kontrollert og reparert, om nødvendig, av et sertifisert reparasjonsfirma.
- Ikke prøv å reparere produktet selv. **Dette kan føre til livstruende situasjoner.**
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk alltid i pluggen og ikke på ledningen for å trekke pluggen ut av kontakten.
- Pass på at ingen ved et uhell kan dra ledningen (eller skjøteledningen) løs eller snuble over ledningen.
- Hold alltid øye med produktet når det er i bruk.
- Barn forstår ikke at feil bruk av elektriske apparater kan være farlig. La derfor aldri barn bruke husholdningsapparater uten tilsyn.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når produktet ikke er i bruk og alltid før rengjøring.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i stikkontakten, er produktet koblet til strømkilden.
- Slå av produktet før du trekker støpselet ut av stikkontakten.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Dette apparatet brukes kun til sliping av kniver og sakser.
- Ikke bruk ekstra enheter som ikke leveres sammen med produktet.
- Koble apparatet kun til en jordnet 230 VAC stikkontakt.
- Unngå overbelastning.
- Slå av produktet etter bruk ved å ta støpselet ut av stikkontakten.
- Ta alltid støpselet ut av kontakten når du fyller eller rengjør frytiren.

- Den elektriske installasjonen må tilfredsstille gjeldende nasjonale og lokale forskrifter.

Spesielle sikkerhetsforskrifter

- **FORSIKTIG!** Pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme komponenter mens du bruker apparatet.
- Hold kniven og slipehjulene tørre til enhver pris.
- Apparatet har et automatisk sikkerhetssystem for overoppheting. Slås automatisk av når den brukes for lenge under for mye trykk. Etter en time vil produktet slå seg på igjen.

Forberedelser før første gangs bruk

- Kontroller at produktet er uskadet. Ved skade, ta kontakt med leverandøren umiddelbart og **IKKE** bruk apparatet.
- Fjern alt pakningsmaterialet.
- Rengjør produktet med lukent vann og en myk klut.
- Utjevn produktet.
- Plasser produktet slik at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Sørg for at produktet og kniven er tørre. Olje er ikke nødvendig.

Drift

- Plugg produktet inn i hovedkontakten.
- På/av-knapp på venstre side.
- Plasser en kniv i en åpning og trekk den sakte mot deg. Venstre åpning skjerper venstre side av bladet. Mens den høyre åpningen skjerper høyre side av bladet.
- **OBS!** Rekkefølgen er ikke viktig, men husk, etter sliping av den ene siden, alltid følge opp ved å skjerpe den andre siden.
- Bruk følgende trinn for sliping av **standardkniver**. (Vises også på produktet)
 - Slå på produktet.
 - Senk kniven ned i en åpning i en vinkel på 20°.
- **OBS!** Pass på at kniven ikke beveger seg fremover mens du senker den ned i en åpning. Dette kan føre til at sandpapiret blir kuttet.
 - Trinn 1. Skyv kniven ned med et trykk på 1,5 kg (3–3,5 lbs)
- **OBS!** Gjenta dette trinnet for både venstre og høyre åpning før du fortsetter med neste trinn.
 - Trinn 2. Skyv kniven ned med et trykk på 0,6 kg (1,5 lbs)
- **OBS!** Gjenta dette trinnet for både venstre og høyre åpning før du fortsetter med neste trinn.
 - Trinn 3. Skyv kniven ned med et trykk på 0,03 kg (2 oz)
- **OBS!** Gjenta dette trinnet for både venstre og høyre åpning før du fortsetter med neste trinn.
 - Gjenta over 3 trinn til du er fornøyd med resultatene.
 - For å måle trykket som trengs, plasser produktet på en skala og les mens du skjerper hvor mye trykk som trengs.
- Bruk følgende trinn for sliping av **spesielle kniver** som japanske kniver og taggete kniver. Avhengig av hvilken type kniv noen trinn hoppes over.
 - For å skjerpe en (sashimi) kniv med en skjærekant på bare 1 side, bruk de ovennevnte 3 trinnene, bare denne gangen bare på siden av skjærekanten. Bruk trinn 3 til å fjerne eventuell fers fra faltsiden med lett trykk.
 - Følg de samme trinnene som for sashimikniven for å skjerpe taggete blade.
 - For å skjerpe tynne kniver, hopp over 1 trinnene.
- Bruk følgende trinn for å skjerpe saksen.
 - Fjern dekslet ved å rotere skruemekanismen på bunnen.
 - Plasser knivskjærekanten under riktig vinkel mot slipehju-



lene til de nødvendige resultatene er nådd.

- Slå av produktet når ønsket resultat er nådd.
- Vask alltid kniven og tørk den med en myk klut etter sliping.
- Hvis produktet ikke skal brukes over en lengre periode, trykker du på Av-knappen på venstre side av produktet og tar støpselet ut av stikkontakten.

Rengjøring og vedlikehold

- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten før du rengjør produktet.
- Vær oppmerksom: Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske!
- Rengjør utsiden av produktet med en fuktig klut (vann med mildt rengjøringsmiddel).
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller slipemidler. Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander. Ikke bruk bensin eller løsemidler! Rengjør med en fuktig klut og vaskemiddel om nødvendig. Ikke bruk slipende materialer.
- Drei skruen på bunnen for å fjerne dekselet. Snu produktet opp-ned for å fjerne eventuelt knivstøv og spon. En børste kan brukes til dette.
- Drei de 2 skruene på slipehjulene i den nevnte retningen for å fjerne hjulene fra produktet. Klipp sandpapiet på hjulene.
- Plasser det nye slipe slipemiddelet på hjulene, fest hjulene til produktet igjen og fest dekselet igjen.

OBS! Når du bruker enkeltlags sandpapi, må du sørge for at den overlappende delen av papiret vender mot høyre på venstre hjul og mot venstre på høyre hjul. (Fig. 1 på side 3)

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingssekskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostni predpisi

- Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba naprave lahko resno poškodujeta napravo in poškodujeta uporabnike.
- Napravo lahko uporabljate samo za namen, za katerega je bila namenjena in zasnovana. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Napravo in električni vtič hranite stran od vode in drugih tekočin. V malo verjetnem primeru, da bi naprava padla v vodo, takoj izvlecite vtič iz vtičnice in naj napravo preveri pooblaščen tehnik. **Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči življenjsko nevarne situacije.**
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel poškodovana. Če je vtič ali kabel poškodovan, ga popravite pri pooblaščenem servisu.
- Naprave ne uporabljajte, ko pade ali se poškoduje na kakršen koli drug način. Po potrebi ga mora preveriti in popraviti certificirano podjetje za popravila.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami. **To lahko povzroči življenjsko nevarne situacije.**
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Če želite vtič izvleči iz vtičnice, vedno povlecite vtič in ne na kabel.
- Prepričajte se, da nihče ne more po nesreči potegniti kabla (ali podaljška) zrahljanega ali prečkati kabla.
- Med uporabo vedno pazite na napravo.
- Otroci ne razumejo, da je nepravilna uporaba električnih naprav lahko nevarna. Zato nikoli ne dovolite, da otroci uporabljajo gospodinjske aparate brez nadzora.
- Vtič vedno izvlecite iz vtičnice, ko naprave ne uporabljate, in vedno pred čiščenjem.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Izklapite napravo, preden izvlečete vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Ta naprava se uporablja izključno za ostrenje nožev in škarij.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki niso priložene skupaj z napravo.
- Napravo priključite samo na ozemljeno električno vtičnico 230 VAC.
- Izogibajte se preobremenitvi.
- Po uporabi izklapite napravo tako, da vtič odstranite iz vtičnice.
- Pri polnjenju ali čiščenju globokega cvrtnika vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- Električna instalacija mora ustrezati veljavnim nacionalnim in lokalnim predpisom.



Posebni varnostni predpisi

- **POZOR!** Med uporabo naprave se prepričajte, da kabel ne pride v stik z vročimi komponentami.
- Nož in ostrenje koles naj bosta za vsako ceno suha.
- Naprava ima samodejni varnostni sistem za pregrevanje. Samodejno se izklopi, ko se predolgo uporablja pod prevelikim pritiskom. Po eni uri se naprava ponovno vklopi.

Prpriprava pred prvo uporabo

- Preverite, ali je naprava nepoškodovana. V primeru poškodb se takoj obrnite na svojega dobavitelja in naprave **NE** uporabljajte.
- Odstranite ves embalažni material.
- Napravo očistite z luke-toplo vodo in mehko krpo.
- Izravnajte napravo.
- Napravo postavite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Prepričajte se, da sta naprava in nož suha. Olje ni potrebno.

Delovanje

- Napravo priključite v glavno vtičnico.
- Gumb za vklop/izklop na levi strani.
- Postavite nož v odprtino in ga počasi povlecite proti sebi. leva odprtina izostrí levo stran rezila. Medtem ko desna odprtina izostrí desno stran rezila.

POZOR! Naročilo ni pomembno, vendar ne pozabite, da po izostritvi ene strani vedno sledite z ostrenjem druge strani.

- Za ostrenje **standardnih nožev** uporabite naslednje korake. (prikazano tudi na napravi)
 - Vklpite napravo.
 - Nož spustite v odprtino pod kotom 20°.

POZOR! Prepričajte se, da se nož ne premika naprej, medtem ko ga spuščate v odprtino. To lahko povzroči rezanje brusnega papirja lo.

- Korak 1. Nož potisnite navzdol s pritiskom 1,5 kg (3 - 3,5 lbs)

POZOR! Ponovite ta korak za levo in desno odprtino, preden nadaljujete z naslednjim korakom.

- Korak 2. Nož potisnite navzdol s pritiskom 0,6 kg (1,5 lbs)

POZOR! Ponovite ta korak za levo in desno odprtino, preden nadaljujete z naslednjim korakom.

- Korak 3. Nož potisnite navzdol s pritiskom 0,03 kg (2 oz)

POZOR! Ponovite ta korak za levo in desno odprtino, preden nadaljujete z naslednjim korakom.

- Ponovite 3 korake, dokler niste zadovoljni z rezultati.

- Za merjenje potrebnega tlaka napravo postavite na tehnično in odčitajte, medtem ko izostrite, koliko pritiska potrebujete.

- Uporabite naslednje korake za ostrenje **posebnih nožev**, kot so japonski noži in nazobčani noži. Glede na vrsto noža se nekateri koraki preskočijo.

- Za ostrenje (sashimi) noža z rezalnim robom na samo eni strani uporabite zgornje 3 korake, samo tokrat samo na strani rezalnega roba. S 3. korakom odstranite povratni sveder s strani z bledenjem z rahlim pritiskom.

- Za ostrenje nazobčanih rezil sledite enakim korakom kot za nož sashimi.

- Za ostrenje tankih nožev preskočite zgornje 1.

- Za ostrenje škarij uporabite naslednje korake.
 - Odstranite pokrov tako, da zavrtite vijaki mehanizem na dnu.
 - Noži za rezanje pod ustreznim kotom postavite ob ostru kolesa, dokler ne dosežete zahtevanih rezultatov.

- Ko dosežete želeni rezultat, izklopite napravo.
- Po ostrenju vedno operite nož in ga osušite z mehko krpo.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, pritisnite tipko za izklop na levi strani naprave in vtič odstranite iz glavne vtičnice.

Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem naprave vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- Pazite: Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino!
- Zunanost naprave očistite z vlažno krpo (voda z blagim detergentom).
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil. Po potrebi očistite z vlažno krpo in detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih materialov.
- Obrnite vijak na dnu, da odstranite pokrov. Napravo obrnite na glavo, da odstranite prah in odrezke noža. Za to se lahko uporabi čopič.
- Dva vijaka nabrusnih kolesih zavrtite v omenjeni smeri, da odstranite kolesa iz naprave. Odrežite brusni papir na kolesih.
- Namestite novo abrazivno sredstvo za ostrenje na kolesa in ponovno pritrdite kolesa na napravo in ponovno pritrdite pokrov.

POZOR! Pri uporabi enoslojnega brusnega papirja se prepričajte, da je prekrivajoči del papirja obrnjen desno na levem kolesu in levo na desnem kolesu. (Slika 1 na strani 3)

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvzrite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsföreskrifter

- Felaktig användning och felaktig användning av produkten kan allvarligt skada produkten och skada användarna.
- Produkten får endast användas för det ändamål för vilket den var avsedd och utformad. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig drift och felaktig användning.
- Håll apparaten och elkontakten borta från våta vatten och andra vätskor. Om det mot förmodan skulle hända att produkten skulle falla i vatten, dra omedelbart ur kontakten ur uttaget och låt en certifierad tekniker kontrollera produkten. **Att inte följa dessa instruktioner kan ge upphov till livshotande situationer.**
- Försök aldrig öppna produktens hölje själv.
- För inte in några föremål i produktens hölje.
- Vidrör inte kontakten med våta eller fuktiga händer.
- Kontrollera regelbundet att kontakten och sladden inte är skadade. Om kontakten eller sladden skulle skadas ska den/de repareras av ett certifierat reparationsföretag.
- Använd inte produkten efter att den har fallit eller skadats på något annat sätt. Få det kontrollerat och reparerat, vid behov, av ett certifierat reparationsföretag.
- Försök inte reparera produkten själv. **Detta kan ge upphov till livshotande situationer.**
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra alltid i kontakten och inte i sladden för att dra ur kontakten ur uttaget.
- Se till att ingen av misstag kan dra loss sladden (eller förlängningssladden) eller snubbla över sladden.
- Håll alltid ett öga på produkten när den används.
- Barn förstår inte att felaktig användning av elektriska apparater kan vara farligt. Låt därför aldrig barn använda hushållsapparater utan tillsyn.
- Dra alltid ur kontakten ur uttaget när produkten inte används och alltid före rengöring.
- WARNING! Så länge kontakten är i uttaget är produkten ansluten till strömkällan.**
- Stäng av produkten innan du drar ur kontakten ur uttaget.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Denna apparat används endast för att slipa knivar och saxar.
- Använd inga extra enheter som inte medföljer produkten.
- Anslut endast produkten till ett jordat 230 VAC eluttag.
- Undvik överbelastning.
- Stäng av produkten efter användning genom att ta ut kontakten ur uttaget.
- Ta alltid bort kontakten från uttaget när fritösen fylls eller rengörs.
- Elinstallationen måste uppfylla tillämpliga nationella och lokala bestämmelser.

Särskilda säkerhetsbestämmelser

- FÖRSIKTIGHET!** Se till att sladden inte kommer i kontakt med heta komponenter när du använder produkten.
- Håll kniven och sliphjulen torra till varje pris.
- Apparaten har ett automatiskt säkerhetssystem för överhettning. Stängs av automatiskt när den används för länge under för mycket tryck. Efter en timme slås produkten på igen.

Förberedelser före användning för första gången

- Kontrollera att produkten är oskadad. I händelse av skada, kontakta din leverantör omedelbart och använd **INTE** produkten.
- Ta bort allt förpackningsmaterial.
- Rengör produkten med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- Nivåjustera produkten.
- Placera produkten så att kontakten alltid är åtkomlig.
- Se till att produkten och kniven är torra. Olja behövs inte.

Användning

- Anslut produkten till huvuduttaget.
- På/av-knappen på vänster sida.
- Placera en kniv i en öppning och dra den långsamt mot dig. Den vänstra öppningen skärper bladets vänstra sida. Den högra öppningen skärper bladets högra sida.

OBSERVERA! Ordern är inte viktig men kom ihåg att efter skärpning av ena sidan, alltid följa upp genom skärpning av den andra sidan.

- Använd följande steg för att slipa **standardknivar**. (Visas även på produkten)
 - Slå på produkten.
 - Sänk ner kniven i en öppning under en vinkel på 20°.

OBSERVERA! Se till att kniven inte rör sig framåt medan den sänks ner i en öppning. Detta kan orsaka sandpapper lo skåras.

- Steg 1. Tryck ner kniven med ett tryck på 1,5 kg (3–3,5 lbs)

OBSERVERA! Upprepa detta steg för både vänster och höger öppning innan du fortsätter med nästa steg.

- Steg 2. Tryck ner kniven med ett tryck på 0,6 kg (1,5 lbs)

OBSERVERA! Upprepa detta steg för både vänster och höger öppning innan du fortsätter med nästa steg.

- Steg 3. Tryck ner kniven med ett tryck på 0,03 kg (2 oz)

OBSERVERA! Upprepa detta steg för både vänster och höger öppning innan du fortsätter med nästa steg.

- Upprepa ovanstående tre steg tills du är nöjd med resultatet.

- För att mäta det tryck som behövs, placera produkten på en skala och läs samtidigt som du skärper hur mycket tryck som behövs.

- Använd följande steg för att slipa **speciella knivar** som japaniska knivar och tandade knivar. Beroende på vilken typ av kniv vissa steg hoppas över.

- För att slipa en (sashimi) kniv med en skärkant på endast 1 sida, använd ovanstående 3 steg, endast den här gången på sidan av skärkanten. Använd steg 3 för att ta bort alla grader från klaffsidan med lätt tryck.

- För att slipa tandade blad, följ samma steg som för sashimikniven.

- För att slipa tunna knivar, hoppa över 1 steg.

- Använd följande steg för att vassa saxen.
 - Ta bort locket genom att vrida skruvmekanismen på botten.
 - Placera knivarnas skärkant under lämplig vinkel mot slip-



- hjulen tills önskat resultat uppnås.
- Stäng av produkten när önskat resultat har uppnåtts.
- Tvätta alltid kniven och torka den med en mjuk trasa efter slipning.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid trycker du på Av-knappen på produktens vänstra sida och tar ut kontakten ur eluttaget.

Rengöring och underhåll

- Ta alltid bort kontakten från uttaget innan du rengör produkten.
- Akta dig: Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska!
- Rengör produktens utsida med en fuktig trasa (vatten med mildt rengöringsmedel).
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller slipmedel. Använd inga vassa eller spetsiga föremål. Använd inte bensin eller lösningsmedel! Rengör vid behov med en fuktig trasa och rengöringsmedel. Använd inte slipande material.
- Vrid skruven på undersidan för att ta bort locket. Vänd produkten upp och ned för att ta bort knivdamm och knivspån. En borste kan användas för detta.
- Vrid de 2 skruvarna på sliphjulen i nämnda riktning för att ta bort hjulen från produkten. Skär sandpapperet på hjulen.
- Placera det nya slipmedlet på hjulen, sätt tillbaka hjulen på produkten och sätt tillbaka locket.

OBSERVERA! När du använder sandpapper i ett lager, se till att den överlappande delen av papperet är vänd åt höger på det vänstra hjulet och åt vänster på det högra hjulet. (Fig. 1 på sidan 3)

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Разпоредби за безопасност

- Неправилната работа и неправилната употреба на уреда могат сериозно да повредят уреда и да наранят потребителя.
- Уредът може да се използва само за целта, за която е предназначен и проектиран. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическия щепсел далеч от вода и други течности. В малко вероятния случай уредът да падне във вода, незабавно извадете щепсела от контакта и го проверете от сертифициран техник. **Неспазването на тези инструкции може да доведе до животозастрашаващи ситуации.**
- Никога не се опитвайте да отворите сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Проверявайте редовно щепсела и кабела за повреди. Ако щепселът или кабелът бъдат повредени, трябва да бъдат ремонтирани от сертифицирана фирма за ремонт.
- Не използвайте уреда, след като е паднал или е повреден по друг начин. Проверявайте и ремонтирайте, ако е необходимо, от сертифицирана фирма за ремонт.
- Не се опитвайте сами да поправяте уреда. **Това може да доведе до животозастрашаващи ситуации.**
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. За да извадите щепсела от контакта, винаги дърпайте щепсела, а не кабела.
- Уверете се, че никой не може случайно да дърпа кабела [или удължителния кабел] хлабав или да се движи над кабела.
- Винаги следете уреда, когато го използвате.
- Децата не разбират, че неправилното използване на електрически уреди може да бъде опасно. Затова никога не позволявайте на децата да използват домакински уреди без надзор.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва и винаги преди почистване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да извадите щепсела от контакта.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Този уред се използва единствено за заточване на ножици и ножици.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са до- ставени заедно с уреда.
- Свържете уреда само към заземен електрически контакт 230 VAC.
- Избягвайте претоварване.
- Изключете уреда след употреба, като извадите щепсела от контакта.



- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато пълните или почистите дълбоката фурна.
- Електрическата инсталация трябва да отговаря на приложимите национални и местни разпоредби.

Специални разпоредби за безопасност

- **ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи компоненти, докато използвате уреда.
- Поддържайте ножа и колелата за заточване сухи на всяка цена.
- Уредът има автоматична система за безопасност при прегряване. Ще се изключи автоматично, когато се използва твърде дълго при твърде голямо налягане. След един час уредът ще се включи отново.

Подготовка преди употреба за първи път

- Проверете lo, уверете се, че уредът не е повреден. В случай на повреда се свържете незабавно с доставчика си и **НЕ** използвайте уреда.
- Отстранете целия опаковъчен материал.
- Почистете уреда с хладка топла вода и мека кърпа.
- Изравнете уреда.
- Разположете уреда така, че щепселът да е достъпен по всяко време.
- Уверете се, че уредът и ножът са сухи. Не е необходимо масло.

Операция

- Включете уреда в главния контакт.
- Бутон Вкл./Изкл. от лявата страна.
- Поставете нож в отвора и го издърпайте бавно към себе си. Лявият отвор изостря дясната страна на острието. Докато десният отвор изостря дясната страна на острието.

ВНИМАНИЕ! Редът не е важен, но не забравяйте, че след заточване на едната страна, винаги проследявайте чрез заточване на другата страна.

- Използвайте следните стъпки за заточване на **стандартните ножове**. (Показва се и на уреда)
 - Включете уреда.

- Спуснете ножа в отвор под ъгъл от 20°.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че ножът не се движи напред, докато го спускате в отвор. Това може да доведе до отрязване на шкурката.

- Стъпка 1. Натиснете ножа надолу с налягане 1,5 kg (3 - 3,5 lbs)

ВНИМАНИЕ! Повторете тази стъпка както за левия, така и за десния отвор, преди да продължите със следващата стъпка.

- Стъпка 2. Натиснете ножа надолу с налягане 0,6 kg (1,5 lbs)

ВНИМАНИЕ! Повторете тази стъпка както за левия, така и за десния отвор, преди да продължите със следващата стъпка.

- Стъпка 3. Натиснете ножа надолу с налягане 0,03 kg (2 унци)

ВНИМАНИЕ! Повторете тази стъпка както за левия, така и за десния отвор, преди да продължите със следващата стъпка.

- Повторете над 3 стъпки, докато не сте доволни от резултатите.

- За да измерите необходимото налягане, поставете уреда

върху скала и прочетете, докато заточвате колко налягане е необходимо.

- Използвайте следните стъпки за заточване на **специални ножове** като японски ножове и назъбени ножове. В зависимост от вида на ножа, някои стъпки се пропускат.
 - За да заточите (сашими) нож с режещ ръб само от 1 страна, използвайте горните 3 стъпки, само този път само отстрани на режещия ръб. Използвайте стъпка 3, за да отстраните всеки борер от страната на фалта, като използвате лек натиск.
 - За да заточите назъбените остриета, следвайте същите стъпки, както за ножа сашими.
 - За да изострите тънките ножове, пропуснете 1 стъпка.
- Използвайте следните стъпки, за да изострите ножичките.
 - Свалете капака, като завъртите механизма на винта на дъното.
 - Поставете режещия ръб на ножовете под подходящия ъгъл спрямо колелата за заточване, докато се постигнат необходимите резултати.
- След достигане на желания резултат изключете уреда.
- Винаги измивайте ножа и го подсушавайте с мека кърпа след заточването му.
- Ако уредът не се използва за по-дълъг период от време, натиснете бутона Изкл. от лявата страна на уреда и извадете щепсела от главния контакт.

Почистване и поддръжка

- Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да почистите уреда.
- Внимавате: Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност!
- Почистете външната част на уреда с влажна кърпа (вода с мек почистващ препарат).
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или абразиви. Не използвайте остри или остри предмети. Не използвайте бензин или разтворители! Почистете с влажна кърпа и препарат, ако е необходимо. Не използвайте абразивни материали.
- Завъртете винта на дъното, за да свалите капака. Обърнете уреда с главата надолу, за да отстраните праха от ножа и стружките. За това може да се използва четка.
- Завъртете 2-те винта на колелата за заточване в споменатата посока, за да отстраните колелата от уреда. Отрежете шкурката на колелата.
- Поставете новото заточване абразивно върху колелата, прикрепете отново колелата към уреда и прикрепете отново капака.

ВНИМАНИЕ! Когато използвате еднослойна шкурка, уверете се, че припокриващата се част от хартията е обърната надясно на лявото колело и наляво на дясното колело. (Фиг. 1 на страница 3)

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е заку-



пен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Вашата отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Непазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неправильное использование прибора могут серьезно повредить прибор и причинить вред его пользователям.
- Прибор можно использовать только по назначению и конструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрическую вилку вдали от воды и любых других жидкостей. В маловероятном случае падения прибора в воду немедленно выньте вилку из розетки и проверьте прибор сертифицированным специалистом. **Необлюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни ситуациям.**
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте никакие предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке влажными или влажными руками.
- Регулярно проверяйте вилку и шнур на наличие повреждений. Если вилка или шнур повреждены, обратитесь к сертифицированной ремонтной компании.
- Не используйте прибор после его падения или повреждения каким-либо иным образом. Проверять и при необходимости ремонтировать его сертифицированной ремонтной компанией.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. **Это может привести к опасным для жизни ситуациям.**

- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Чтобы вытащить вилку из розетки, всегда тяните за вилку, а не за шнур.
- Убедитесь в том, что никто не может случайно потянуть шнур (или удлинительный шнур) и не споткнуться о шнур.
- Всегда следите за работой прибора.
- Дети не понимают, что неправильное использование электроприборов может быть опасным. Поэтому никогда не позволяйте детям пользоваться бытовой техникой без присмотра.
- Всегда вытягивайте вилку из розетки, когда прибор не используется, и всегда перед очисткой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Выключите прибор, прежде чем вытащить вилку из розетки.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Данный прибор используется исключительно для заточки ножей и ножниц.
- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.
- Подключайте прибор только к заземленной электрической розетке 230 В перем. тока.
- Избегайте перегрузки.
- Выключите прибор после использования, вынув вилку из розетки.
- Всегда вынимайте вилку из розетки при заполнении или очистке глубокой фритюрницы.
- Электрическая установка должна соответствовать применимым национальным и местным нормативам.

Особые правила техники безопасности

- **ОСТОРОЖНО!** Убедитесь, что шнур не соприкасается с горячими компонентами во время использования прибора.
- Нож и натяжные колеса должны быть сухими любой ценой.
- Прибор оснащен автоматической системой защиты от перегрева. При использовании в течение слишком длительного времени при слишком большом давлении автоматически выключается. Через час прибор снова включится.

Подготовка перед первым использованием

- Убедитесь, что прибор не поврежден. В случае повреждения немедленно свяжитесь с поставщиком и **НЕ** используйте прибор.
- Удалите весь упаковочный материал.
- Очистите прибор теплой водой и мягкой тканью.
- Выровняйте прибор.
- Расположите прибор таким образом, чтобы вилка всегда была доступна.
- Убедитесь, что прибор и нож сухие. Масло не требуется.

Эксплуатация

- Вставьте прибор в розетку.
- Кнопка Вкл/Выкл слева.
- Поместите нож внутри отверстия и медленно потяните его к себе. Левое отверстие заточит левую сторону лезвия. Правое отверстие заточит правую сторону лезвия.

ВНИМАНИЕ! Порядок не важен, но помните, что после заточения одной стороны всегда следите за тем, чтобы заточить другую сторону.



- Для заточки **стандартных ножей** выполните следующие действия. (Также отображается на приборе)

- Включите прибор.
- Опустите нож в отверстие под углом 20°.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что нож не перемещается вперед, опуская его в отверстие. Это может привести к разрезанию наждачной бумаги.

- Шаг 1. Опустите нож с давлением 1,5 кг (3–3,5 фунта)

ВНИМАНИЕ! Повторите этот шаг как для левого, так и для правого отверстия, прежде чем перейти к следующему шагу.

- Шаг 2. Опустите нож с давлением 0,6 кг (1,5 фунта)

ВНИМАНИЕ! Повторите этот шаг как для левого, так и для правого отверстия, прежде чем перейти к следующему шагу.

- Шаг 3. Опустите нож с давлением 0,03 кг (2 унции)

ВНИМАНИЕ! Повторите этот шаг как для левого, так и для правого отверстия, прежде чем перейти к следующему шагу.

- Повторяйте вышеописанные 3 шага до тех пор, пока не будете удовлетворены результатами.

- Чтобы измерить необходимое давление, поместите прибор на шкалу и считайте, одновременно увеличивая необходимое давление.

- Для заточки **специальных ножей**, таких как японские ножи и зубчатые ножи, выполните следующие действия. В зависимости от типа ножа некоторые шаги пропускаются.

- Чтобы заточить нож (сашими) с режущей кромкой только с 1 стороны, используйте вышеуказанные 3 шага, только на этот раз только с боковой стороны режущей кромки. Выполните шаг 3, чтобы удалить заусенцы со стороны фальшпола, слегка надавливая.

- Для заточки зубчатых лезвий выполните те же действия, что и для ножа sashimi.

- Для заточки тонких ножей пропустите шаг 1.

- Для заточки ножиц выполните следующие действия.

- Снимите крышку, повернув винтовой механизм снизу.

- Поместите режущую кромку ножа под соответствующим углом к заточкам до достижения требуемых результатов.

- По достижении желаемого результата выключите прибор.

- Всегда мойте нож и высушивайте его мягкой тканью после заточки.

- Если прибор не используется в течение длительного времени, нажимите кнопку Выкл. на левой стороне прибора и извлеките вилку из розетки.

Очистка и техническое обслуживание

- Перед очисткой прибора всегда вынимайте вилку из розетки.

- Остерегайтесь: Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость!

- Очистите наружную поверхность прибора влажной тканью (водой с мягким моющим средством).

- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства или абразивы. Не используйте острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители! При необходимости очистите влажной тканью с моющим средством. Не используйте абразивные материалы.

- Поверните винт в нижней части, чтобы снять крышку. Переверните прибор вверх дном, чтобы удалить пыль и стружку ножа. Для этого можно использовать щетку.

- Поверните 2 винта на заточивающих колесах в указанном направлении, чтобы снять колеса с прибора. Обрежьте наждачную бумагу колес.

- Поместите новый абразив для заточки на колеса, снова прикрепите колеса к прибору и установите крышку.

ВНИМАНИЕ! При использовании однослойной наждачной бумаги убедитесь, что перекрывающаяся часть бумаги обращена вправо на левом колесе и влево на правом колесе. (Рис. 1 на стр. 3)

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора.

Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизации, как напрямую, так и через общественную систему.





HENDI

Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservés.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.